

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公證署

證明

澳門中華文化發展研究會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年五月三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號58/2018號。

澳門中華文化發展研究會

章程

第一章

總則

第一條

名稱，性質及期限

本會中文名稱為“澳門中華文化發展研究會”（以下簡稱“本會”），英文名稱為“Macau Chinese Cultural Development Research Association”，英文簡稱“MCCDRA”，屬具有法人地位的非牟利社團，受本章程及澳門現行有關法律條款管轄；其存續不設期限。

第二條

宗旨

本會宗旨為：

（一）致力於中華文化藝術的保護、傳承和推廣，推動中華文化的偉大復興；

（二）致力於提高澳門公眾的中華傳統文化認同感，豐富公眾文化生活；

（三）為中國澳門、內地、香港、臺灣及海外對中華文化有興趣之人士搭建交流平臺；

（四）結合中國澳門、內地、香港、臺灣及海外媒體力量，促進中華文化藝術的更廣泛傳播。

第三條

會址及辦事處

本會會址設於澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心8樓W，可根據需要設立辦事處。經會員大會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第四條

活動業務範圍

本會主要從事以下活動：

（一）開展旨在與弘揚中華文化有關的演出、展覽、學術研究、學術講座、教育培訓等活動；

（二）主導或接受各方委託，承擔、組織與宗旨相符的研究任務和各項交流活動；

（三）組織優秀科研學術著作和文藝作品的評獎活動；

（四）編輯出版本會會刊、學術資料及其他文化類刊物；

（五）建立中華文化領域專家學者智庫。

第二章

會員

第五條

會員資格

（一）凡對中華文化有興趣之個人或團體，認同本會宗旨並願意遵守本會章程者，均可以書面形式向本會提出入會申請，經本會理事會批准後，便可成為會員。

（二）若自行退出本會，應提前至少一個月向本會理事會作出書面通知。

（三）會員若違反本會宗旨、破壞本會聲譽，或不履行會員義務，本會有權取消其會員資格。

第六條

會員權利及義務

（一）本會成員均享有下列權利：

1. 出席會員大會，參與討論會務及進行表決；

2. 選舉權及被選舉權；

3. 推薦對中華文化研究有興趣個人或團體加入本會；

4. 參與本會舉辦的活動，享受本會提供的各種福利；

5. 對本會會務提出建議及意見；

6. 退出本會。

（二）會員必須履行以下義務：

1. 遵守本會章程；

2. 執行本會會員大會及理事會的決議事項；

3. 按時繳納會費及其他應付費用；

4. 維護本會聲譽和利益，推動本會發展；

5. 任何會員未經理事會書面同意，不得以本會名義參加其他組織活動及發表任何代表本會的言論。

第三章

組織機構

第七條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第八條

會員大會

（一）會員大會為本會的最高權力機構。

（二）會員大會下設會長一名、副會長若干名及秘書一名，成員必須為單數，每屆任期為三年，可連選連任。會長負責主持會員大會、領導及協調理事會處理本會一切工作。倘會長因故不能視事時，由副會長暫代其職；副會長負責協助會長處理本會事務；秘書負責協助相關工作、撰寫並保存會議紀錄。

（三）會員大會每年召開一次平常會議；在必要的情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當目的提出之要求，亦得召開特別會議。

（四）會員大會的召集書至少於會議前八日以掛號信或透過簽收方式送達各會員，召集書內須載明會議日期、時間、地點及議程。大會會議在不少於半數會員出席方可決議；倘召集會議時間已屆而不足上指人數，則一小時後隨即進行大會會議，而不論會員多少，即可作出有效決議。

(五) 會員大會之決議，以出席會員絕對多數票同意行之，票數相同時會長可多投一票。

第九條 會員大會職權

(一) 表決通過理事會提交的本會章程修正案；

(二) 選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；

(三) 審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；

(四) 決定本會會務方針及作出相應決議；

(五) 法律及本章程所規定的其它職權。

第十條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，理事會成員由會員大會選出。

(二) 理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，秘書長一名，成員必須為單數。每屆任期為三年，可連選連任。理事會由理事長領導。倘理事長因故不能視事時，由副理事長暫代其職務。

(三) 理事會每三個月舉行一次例會，特別會議得由理事長臨時召集。

(四) 理事會會議由理事長召集並主持，需全體成員半數以上出席，決議由出席成員過半數同意決定之，票數相同時理事長可多投一票。

第十一條 理事會職權

(一) 負責本會日常之會務、規劃本會之各項活動及制定本會章程；

(二) 草擬章程修正案並提交會員大會議決；

(三) 執行會員大會之決議；

(四) 審核入會申請及審議取消會員資格；

(五) 代表本會參與一切對外的官方和私人活動；

(六) 執行會務管理，制定、提交工作年報及當年的帳目，交會員大會討論與通過，以及提交下年度的工作計劃及財政預算；

(七) 訂定入會費和每年的會費金額；

(八) 聘請兩岸四地及國外有卓越貢獻人士、社會知名人士或權威專業人士擔任榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、名譽學術顧問、顧問、學術顧問、客座研究員等職務；

(九) 根據工作需要，決定設立專門委員會及工作機構，並任免其領導成員；

(十) 法律及本章程所規定的其它職權。

第十二條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，由會員大會選出。

(二) 監事會設監事長一名，副監事長一名及監事一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議由監事長召集並主持，需全體成員半數以上出席，決議由出席監事過半數同意決定之，票數相同時監事長可多投一票。

第十三條 監事會職權

(一) 監督會員大會決議的執行情況；

(二) 監督理事會的運作及一切行政決策；

(三) 監督會員遵守本會章程及內部規章；

(四) 查核本會之財產，審核財政狀況及帳目，就理事會所提交的帳目及報告制定意見書呈交會員大會；

(五) 監督各項會務工作的進展，就其監察活動編制年度報告，向會員大會報告工作；

(六) 法律及本章程所規定的其它職權。

第十四條 使本會負責之方式

關於本會具有法律效力之行為、合約及文件須理事會理事長與理事會授權之任何一名其他理事會成員之共同簽名代表本會，但不妨礙理事會可議決指定檔之簽署方式。

第四章 經費

第十五條 經費

本會之收入包括會員會費、捐贈、利息、籌募以及任何在理事會許可權範圍內的收入，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十六條 發起人

本會發起人為林戈、廖昌源。

第十七條 章程的修改

本章程之修改，須獲會員大會出席會員四分之三之贊同票。

第十八條 本會的解散

本會的解散，須全體會員四分之三之贊同票。

第十九條 機關成員的選舉

在本會成立後，由發起人組成一個籌備委員會。該委員會享有本章程所賦予之所有權力，並負責招募會員，召開首次會員大會及在該大會上選出各機關成員。

第二十條 子規定

本章程得附設執行細則或實施辦法等子規定。

第二十一條 候補法律

本章程如有未盡善處，依照澳門現行法例處理。

二零一八年五月三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$4,156.00)
(Custo desta publicação \$ 4 156,00)

第一公證署**證明****緊急生命支援推廣協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年五月八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號60/2018號。

緊急生命支援推廣協會**第一章****名稱、會址、宗旨****第一條****名稱**

中文名稱——緊急生命支援推廣協會。

英文名稱——Emergency Life Support Promotion Association (英文簡稱：ELSPA)。

第二條**會址**

會址設在澳門文第士街3A號漢益大廈地下C舖，有需要時可遷往本澳其他地方。

第三條**宗旨**

本會為一非牟利團體，其宗旨為：

1. 以致力為澳門推廣及普及緊急救援。
2. 加強緊急救援專業人士的聯繫溝通及交流，並深化與本地及外地同類型組織的聯繫及合作，以便交流訊息及分享經驗。
3. 提高會員之專業技術水平及加強會員的團結。
4. 加強與政府部門、社團及相關機構的合作交流，以提升協會服務為發展方向。

第二章**會員種類、入會資格、權利及義務****第四條****會員種類**

本會會員可分為：資深會員、普通會員、準會員。

資深會員：

1. 在協會內服務最少三年；
2. 已為本會普通會員最少三年；及由三位資深會員提名；
3. 持有高級的緊急救援證書（由各地區認可機構簽發及註冊文件）；
4. 經理事會批准同意便成為本會資深會員。

普通會員

1. 申請人需持有有效的緊急救援證書（由各地區認可機構簽發及註冊文件）；
2. 由兩位資深會員或普通會員提名；
3. 經會員大會批准同意便成為本會普通會員。

準會員

1. 申請人在申請本會會員期間經理事會批准同意視為本會準會員；
2. 申請人需持有有效的緊急救援證書（由各地區認可機構簽發及註冊文件）。

第五條**入會資格**

凡申請加入本會者，須依手續填寫入會申請表格，須向理事會遞交有效的緊急救援證書（由各地區認可機構簽發及註冊文件）及認同本會宗旨之人士。經會員大會審核通過，並繳納入會登記費及年費後便成為本會會員，會員有加入或退出本會之自由。

第六條**權利**

1. 所有會員均可享有以下權利：
 - 1) 申請人在申請本會會員期間經理事會批准同意視為本會準會員。
 - 2) 除準會員，其他會員均享有選舉權及被選舉權。
 - 3) 參與會員大會及對本會行政提供意見。
 - 4) 參與本會舉辦之各項活動及享受本會之各種福利。

第七條**義務**

1. 所有會員均有以下義務：
 - 1) 遵守本會章程、內部規章及守則，以及會員大會及理事會各項決議。

2) 維護專業操守及本會聲譽，對社會負責及在有需要時作出相關協助。

3) 按時繳交由理事會通過之會費。

4) 協助及支持本會所舉辦之各項活動。

2. 倘有下列事情，即行喪失會員資格：

1) 自動退會：如會員欠交一年會費者或準會員三個月內不按手續申請入會者，視作自動退會。

2) 申請退會：會員書面通知理事會。

3) 革退：如會員不遵守會規，令本會名譽受損，經理事會核實者。

第三章**組織及功能****第八條****架構**

本會由下列機構組成：會員大會、理事會、監事會。

本會機關之幹事人數必須為單數，本會機關之幹事必須為本會之資深會員及普通會員，大會主席、理事長及監事長應由曾任上述機關幹事之人士擔任。

第九條**會員大會**

1. 本會最高權力機構為會員大會，每半年至少召開一次，會員大會由會長主持。
2. 本會設會長一人、副會長一至三人，會長對外代表本會。
3. 會長、副會長由會員大會以不記名方式選舉產生，任期三年，連選連任，但會長連選任期不得超過兩屆。
4. 召集會員大會，須最少提前八日以掛號信或簽收方式而為之。
5. 召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。
6. 會員大會須有半數或以上會員出席，方可議決。如人數不足，得隔一小時後再行召開，此時若有三分之一或以上會員出席，亦可議決。

7. 會員大會得依下列之規定召開特別會議：

1) 理事會認為有緊急需要時召集之。

2) 三分之一或以上會員聯署要求下，理事會須安排舉行特別會員大會。

第十條 會員大會之職權

1. 選舉會長、副會長、理事會及監事會之成員。
2. 討論及表決任何與本會有關之重大事項，決議取決於出席成員之絕對多數票。
3. 討論及通過理事會提出之內部細則。
4. 討論及通過修改本會章程。
5. 審議及通過理事會之活動和財務報告，以及監事會之意見書。
6. 審議及通過下一年度之活動計劃及預算。

第十一條 理事會

1. 本會最高執行機構為理事會，由會員大會選出五至十三人組成，其組成須為單數，管理會內事務，向會員大會及監事會交待及負責，任期三年，連選連任，但理事長連選任期不得超過兩屆；理事會會員互選理事長一人、副理事長一至三人、理事三至九人。
2. 理事會會議須有半數以上理事會成員出席方為有效，理事會會議每年至少召開三次。
3. 按會務發展需要，理事會得提出聘請名譽會長、名譽顧問、名譽會員及顧問。

第十二條 理事會之職權

1. 執行會員大會決議。
2. 制定內部規章及會員守則。
3. 訂定會員之入會費及年費並保存及記錄會員紀錄冊。
4. 審核及通過會員入會和退會及科處紀律處分。
5. 訂定各種類報告、活動計劃及其預算方案，並提交會員大會通過。
6. 向會員大會作出建議，包括建議修改章程、建議本會未來發展。
7. 妥善管理本會及運用本會之資金，並向監事會提交財務報告。

第十三條 監事會

1. 本會最高監督機構為監事會，由會員大會選出三人組成，任期三年，連選連任，但監事長連選任期不能超過兩屆。

2. 監事會成員互選監事長一名、監事兩人。另設候補監事一人。
3. 監事會會議可由監事長主動召集或應任何兩名監事之要求而召集。

第十四條 監事會之職權

1. 監督理事會之運作及會員投訴。
2. 審查理事會之活動報告及帳目並提出意見。
3. 查核本會之財產，有需要時，可聘用專業核數師對本會帳目及財產進行查核，並將相關核數師報告書呈交會員大會。
4. 就其監察活動編寫年度報告並提交會員大會。
5. 列席理事會及會員大會之會議，對選舉作監督。

第四章 財政

第十五條 經費來源

1. 會員入會費，每年會費之收入；
2. 接受團體或個人贊助及捐贈；
3. 政府資助；
4. 其他合法收入。

第十六條 經費運用

理事會須以本會名義在銀行開設戶口，戶口之開立及運作須由理事長及監事長共同簽署方為有效，其中一人缺席時，由理事會指定之副理事長代行。

第五章 附則

第十七條 章程修訂

本會章程經會員大會通過生效。如有未盡善事宜，由理事會提請會員大會補充修訂，修訂需五成以上之會員出席大會及出席人數四分之三人或以上贊成才能通過生效。根據《民法典》第163條第4款，解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票方可通過。

第十八條 本會會徽如下



二零一八年五月八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,814.00)
(Custo desta publicação \$ 3 814,00)

第一公證署

證明

澳門中小微企互助會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年五月十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號61/2018號。

澳門中小微企互助會章程

第一章 總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門中小微企互助會”。

第二條——宗旨

本會為非牟利社團，並受本章程及本澳適用於法人之現行法例管轄。本會宗旨為：

1. 推動澳門中小微企的對外交流；
2. 推動本地中小微企互相學習；
3. 促進兩岸四地的工商業聯繫；
4. 促進會員間之互助及合作事宜；及
5. 遵守澳門政府政策和社會道德風尚。

第三條——會址

本會會址設於澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓B座。本會亦可根據需要，通過會員大會之決議將會址遷至澳門任何其它地方。

第四條——本會存續不設期限。

第二章 會員

第五條——會員資格

凡認同本會宗旨及章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第六條——會員權利

本會會員享有以下權利：

1. 本會的選舉權、被選舉權和表決權；
2. 參加本會組織的各類活動；
3. 享受本會服務的優先權；
4. 對本會工作的批評建議權和監督權；
5. 享有本會舉辦一切活動和福利的權利；
6. 退出本會之權利。

第七條——會員義務

本會會員享有以下的義務：

1. 遵守本章程，執行會員大會和理事會的決議；
2. 履行本會各機關通過決議的義務；
3. 維護本會的合法權益；
4. 積極承擔本會籌辦的工作；
5. 維護本會信譽和形象。

第三章 組織

第八條——組織架構

本會的內部組織由以下管理機關組成：

1. 會員大會；
2. 理事會；及
3. 監事會。

第九條——會員大會

一、本會的最高權力機構是會員大會。

二、會員大會的職責如下：

1. 制定和修改本會章程；
2. 選舉會員大會主席（會長）、副主席（副會長）、會員大會秘書、理事會成員及監事會成員；

3. 審議理事會工作報告和財務報告；

4. 決定會費收取辦法；

5. 審議由理事會或由四分之一以上會員聯名提出的議案；

6. 決定終止本會；及

7. 決定其他重大事宜。

三、會員大會設主席（會長）一名、副主席（副會長）多名及秘書一名。每屆任期二年，可連選連任，不限次數。

四、會員大會每年舉行一次，需至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須注明會議日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項理事會得召開特別會員大會。

五、若屬首次召集，如出席的會員不足半數，則半小時後在同一地點作第二次召集，屆時不論出席人數多寡亦可進行會議，而決議則取決於出席會員之絕對多數贊同票。召開地點可以在澳門會址，也可以在其他地區召開。

六、修改本會章程之決議，須獲出席會議之會員四分之三的贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條——理事會

一、理事會是會員大會的執行及領導機構，負責執行會員大會決議和管理本社團，尤其領導本會開展日常工作；

二、理事會由至少三名或以上的單數成員組成，設理事長一名、副理事長多名，每屆任期二年，可連選連任；

三、理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效；

四、理事會可根據大會所制定之方針及決議展開各項工作。

第十一條——監事會

一、本會監督機構為監事會，由會員大會選出且由最少三名或以上單數成員組成；

二、監事會成員互選產生監事長一名，副監事長和監事各若干名，任期二年，可以連任；

三、監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會議運作和財政收支，就其監察活動編制年度報告；

四、監事會議每年召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十二條——經濟來源

本會經費來源於會員會費、各界人士捐助、各種合法資助、捐贈以及政府資助或其他合法收入。如有不足或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十三條——財產和收益用途

一、本會經費必須用於與本章程宗旨相符之活動。

二、本會建立嚴格的財務管理制度，保證會計資料合法、真實、準確完整。

三、本會的資產管理接受會員大會和財政部門的監督。

四、經費的收支情況每年向會員大會報告，及由會員大會通過。

第十四條——（章程解釋和遺漏）

本章程若有遺漏或疑問之處，由會員大會決議解決。

二零一八年五月十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$2,368.00）

（Custo desta publicação \$ 2 368,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門金融與股權投資協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年五月四日存檔於本署2018/ASS/M3檔案組內，編號為134號。該設立章程文本如下：

《澳門金融與股權投資協會》

章程

第一章

總則

第一條——本會名稱

本會中文名稱為“澳門金融與股權投資協會”，英文名稱為“Macau Financial and Equity Investment Association”。

第二條——本會性質

本會為非牟利組織，其宗旨為：

一、宣揚愛國愛澳精神，積極擁護澳門基本法。為澳門金融與股權投資發展提供資訊交流和溝通的平臺，促進澳門金融與股權投資行業的健康發展和專業素質提升，發揮股權投資在產業發展和升級中的重要作用。

二、立足服務社會和服務企業，通過提供跨境投資與金融資訊的交流中心，促進創業和創業投資，建立投資人和投資管理人的溝通、交流機制，實現雙方的共贏發展。

三、促進澳門和國際機構投資者之間的瞭解與深入合作，通過組織論壇、講座、交流會等活動定期研討交流謀求行業持續穩健發展。同時積極促進金融創新，為投資人創造價值回報，為創業創新高成長企業融資，推動澳門金融與股權投資行業的發展。

第三條——本會會址

本會會址設於澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈四樓Q.R.S.T.X.Z座。經會員大會批准，可搬遷會址。

**第二章
會員****第四條——會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條——會員權利及義務

一、會員有選舉權及被選舉權，出席會員大會，維護本會的聲譽及參與推動會務之發展，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

**第三章
組織機構****第六條——機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會主席團設會長一名、副會長若干名及秘書若干名。每屆任期為三年，可連選連任。會長負責主持會務工作及代表法人。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條——理事會

一、理事會為本會的行政管理機構，負責執行及落實會員大會通過之議決及活動方針；處理日常會務；建議及舉辦活動；履行法律及章程所載的其他義務。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條——監事會

一、監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長若干名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第四章
經費****第十條——經費**

本會經費來源如下：會員繳納會費；個人或法人贊助；其他來源的資助。

理事會有籌募經費之責任。

**第五章
附則**

第十一條——本章程的解釋權屬於理事會。如有未盡之處，由會員大會議決。

二零一八年五月四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,801.00)
(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際文化及體育產業協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年五月四日存檔於本署2018/ASS/M3檔案組內，編號為133號。該設立章程文本如下：

澳門國際文化及體育產業協會**章程****第一章
總則****第一條
名稱**

本會中文名稱為“澳門國際文化及體育產業協會”，英文名稱為“Macao International Culture and Sports Industries Association”。(以下簡稱本會)。

**第二條
宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨為支持特區政府發展產業多元化的長遠發展政策，致力促進本地文化以及體育活動的發展，積極推廣及引進文化及體育項目，為本澳及周邊區域內文化及體育持分者提供相互交流的平台，推動其產業的發展。

**第三條
會址**

本會會址設於澳門新口岸洗星海大馬路金龍中心15樓I座。

**第二章
會員****第四條
會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會通過，方得成為正式會員。

**第五條
會員權利**

本會會員享有：

(一) 本會舉辦一切活動或福利的權利。

(二) 選舉權和被選舉權。

第六條 會員義務

本會會員有下列義務：

- (一) 遵守會章，執行本會各項決議。
- (二) 按時繳交入會基金及會費。

(三) 為本會舉辦的社會公益活動作出貢獻。

(四) 不得作出任何有損本會宗旨及聲譽的行為。如有違反者，將通過會員大會勸告或開除會籍。

第三章 組織

第七條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。及本會章程之解釋權歸理事會所有。

第八條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選會長、副會長、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針、任務、工作計劃及重大事項；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名，副會長二至六名以及秘書長一名。任期為三年，可連選連任。會長為本會會務最高負責人，負責主持會員大會，對外代表本會，對內策劃各項會務。副會長協助會長工作。會長、副會長可出席理事會議，常務理事會議，理、監事聯席會議，有發言權和表決權。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務，包括計劃會務發展、釐定會員入會基金及年費、籌募經費，向會員大會報告工作及提出建議，依章召開會員大會。

(二) 理事會由最少五名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長不少

於二名，理事若干名。理事長及副理事長由理事會互選產生，每屆任期為三年，可連選連任。理事長協助會長處理對外事務；負責領導理事會處理本會各項會務。副理事長協助理事長工作，如理事長無暇，由理事長指定其中一位副理事長代行理事長職務。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作，包括執行會員大會之決議、定期審查帳目、列席理事會議或常務理事會議、向會員大會提交關於年報及帳目制定意見。

(二) 監事會由最少五名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長不少於二名，監事若干名。監事長及副監事長由監事會互選產生，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十一條 名譽大會職務

本會視工作需要，可以聘請對本會有卓越貢獻之人士為名譽會長、會務顧問、法律顧問等職務。

第十二條 秘書處

本會設秘書處處理日常具體事務，其工作向理事會及監事會負責。

第十三條 文件簽署

本會屬具法人資格組織，凡需所以具備效力之文件之簽發，須由會長或理事長代表，或經由會議決定派出代表簽署。

第四章 經費

第十四條 經費

(一) 本會經費源於會員費、接受社會各界人士和政府之資助及其他合法收入。

(二) 本會經費如有不敷或有特別需要時，需由理事會決定籌募。

(三) 本會經費收支，須由理事會造具決算報告經會員大會通過。

二零一八年五月四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,326.00)

(Custo desta publicação \$ 2 326,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

白鷺協作聯盟

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年五月三日存檔於本署2018/ASS/M3檔案組內，編號為132號。該設立章程文本如下：

白鷺協作聯盟 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本聯盟中文名稱為“白鷺協作聯盟”，英文名稱為Egret Collaborative Alliance。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨以白鷺為名整合本聯盟文產業協作資源，秉持中國“一帶一路”創新循環可持續發展理念，逐步發現創造出更多符合人類多元文化共同體內含中國特色的白鷺文創產品，促進白鷺項目合作交流和推廣。

第三條 會址

本聯盟設於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場12樓M室。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本聯盟會員。經本聯盟理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利與義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章及決議，以及繳交會費的義務；如有違反章程或有損本聯盟聲譽，經本聯盟會員大會決議，可取消其會員資格。

第三章 組織架構

第六條 機構

本聯盟組織機構包括聯盟會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本聯盟最高權力機構是聯盟會員大會，負責制定或修改聯盟章程；選舉聯盟會員大會主席、副主席、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 聯盟會員大會設主席一名，副主席一名及秘書長一名。每屆任期為三年，可以連選連任。

(三) 聯盟會員大會應由行政管理機關按章程所定之條件進行召集，且每年必須召開一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知內須註明會議日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本聯盟章程之決議，須獲出席會員的四分之三的贊同票；解散本聯盟的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本聯盟的行政管理機構，負責執行聯盟會員大會決議，管理日常具體會務和法人。

(二) 聯盟理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長和秘書長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 本聯盟理事會會議按需要可以隨時線上或線下召開。會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本聯盟監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長、監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 聯盟監事會會議按需要可以線上或線下召開。會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本聯盟經費源於各界人士贊助、機構資助、捐贈、會員會費等，運作經費不足時需由理事會決定籌募之。

a. 所得經費支持本聯盟營運和各項會務行政開支；

b. 所得經費支持項目活動的開展及各項開支費用；

c. 對於經費捐贈人，將視不同情況可予以頒發感謝狀或名譽冠名。

第十一條 附則

本章程未列明之事項將按澳門特別行政區現行之有關法律規定上報修改或增刪。

二零一八年五月三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,006.00)
(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門有機食品商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年五月三日存檔於本署2018/ASS/M3檔案組內，編號為131號。該設立章程文本如下：

澳門有機食品商會
組織章程

第一條 本會名稱

本會名稱為“澳門有機食品商會”。

第二條 本會宗旨

本會為非牟利團體，其存續不設限期，宗旨為：推動澳門有機食品的經貿文化交流與合作，協助有機食品在澳門之工、商企業多元化發展，加強有機食品業與世界各工商業團體的聯繫、溝通和聯誼，促進有機食品之國際貿易及商業活動，為會員提供經商平臺、協助有機食品企業開拓商機及對外推廣。

第三條 本會會址

本會會址設在澳門火船頭街16號至20號16號碼頭，在需要時可遷往本澳其他地方及設立分區辦事處。

第四條 組織架構

本會的領導機關為：1) 會員大會；2) 理事會；3) 監事會，本會領導機關成員均由會員大會選舉產生，各成員任期為三年，可連選連任。

第五條 會員大會

1. 會員大會為本會的最高權力機構。

2. 本會設會長一名，副會長若干名，由會員大會推舉產生。

3. 會員大會每年最少召開一次例行會議，至少提前八天以掛號信或簽收方式通知，該召集書內應注明會議召開日期、時間、地點和議程。會員大會第一次召集時，最少一半會員出席，第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少，均視為有效，但法律另有規定者除外。

4. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票，解散本會或更改本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第六條

理事會

1. 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人；

2. 理事會成員從會員大會選舉產生，成員人數不確定，其總數目必須為單數；

3. 理事會設理事長一人，副理事長，常務理事及理事若干名，秘書長一名，副秘書長若干名，通過理事會成員互選產生。

第七條

監事會

1. 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；

2. 監事會成員同樣是從會員大會選舉中產生，成員人數不確定，其數目必須為單數；

3. 監事會設監事長一人，副監事長及監事若干名，通過監事會成員互選產生。

第八條

榮譽職銜

1. 理事會可根據會務發展的需要，酌量聘請社會賢達人士任本會的名譽會長、名譽顧問及顧問等職銜；

2. 對本會曾作出過一定貢獻之離職據位人，可酌量授予榮譽稱號。

第九條

會員資格

凡贊同本會宗旨，認同本會章程及具本澳或本澳以外營業牌照之工商企業、商號、工廠等僱主、董事、經理、司理、股東或高級職員又或個人，經理事會議批准得成為正式會員。

第十條

會員權利及義務

1. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利；

2. 會員有遵守會章和決議的義務。

第十一條

經費及賬目

本會的收入來源主要為：來自本會會員的會費，活動的收費，公共或私人實體的任何資助及捐款。

第十二條

附則

本章程若有遺漏或不清晰之處，由理事會通過提請會員大會解釋，其他事項按本澳相關法例辦理。

二零一八年五月三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida

Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,820.00)
(Custo desta publicação \$ 1 820,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門舊區促進協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年五月四日存檔於本署2018/ASS/M3檔案組內，編號為135號。該設立章程文本如下：

章程

第一章

總則

第一條——本會定名為：

1. 中文名稱：澳門舊區促進協會。

2. 葡文名稱：Associação para a promoção das zonas antigas de Macau.

3. 英文名稱：Macao Old District Promotion Association.

第二條——服務宗旨：

本會為非牟利組織，宗旨為了關注並促進舊區的發展，令舊區注入更多文化、藝術、商業等新元素，從而引入更多遊客和市民到舊區觀光消費，促進舊區在軟硬體各方面的升級。

第三條——會址：

本會之會址設於澳門司打口14-16號，經會員大會決議，會址可遷往澳門任何地方。

第二章

會員

第四條——會員資格：

凡持有澳門居民身份，贊同本會宗旨，填寫入會申請表，繳交會費，經理事會批准，即可成為本會會員。

第三章

權利及義務

第五條——會員有下列之權利：

1. 凡年滿十八歲之會員具選舉權及被選舉權；

2. 參加本會所舉辦之各項活動；

3. 有向本會提出批評及建議之權利。

第六條——會員有下列之義務：

1. 有遵守會章、執行會員大會、理事會及監事會各項決議之義務；

2. 有介紹會員入會及協助本會開展會務活動之義務；

3. 會員有繳交會費之義務。

第四章

組織

第七條——本會組織

本會組織包括：會員大會、理事會、監事會。

第八條——會員大會

1. 會員大會是由具有投票權之會員組成，負責制訂和修改本會章程，選舉理事會、監事會的成員以及其他法律所賦予的一切權力。原則上每年召開一次平常會議，由理事會召集和會長主持。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內須載明會議日期、時間、地點及議程。大會會議在不少於半數會員的情況下

方可決議；倘召集會員時間已屆而不足上述人數，則一小時後隨即進行大會會議，而無論會員多少，即可做出有效決議。

2. 除法律另有規定外，會員大會之決議，以出席會員絕對多數票同意行之，票數相同時會長可多投一票。

3. 會員大會之職責如下：

(1) 選舉會長、副會長、理事會及監事會的成員；

(2) 決議及審查理事會的工作報告和財務報告；

(3) 審查理事會所提意見書；

(4) 法律及本章程所規定的其他職權。

4. 會員大會設主席團，由會長一人，副會長若干人組成，但總數必須為單數。任期三年，連選得連任。

5. 會長職權如下：

(1) 主持會員大會；

(2) 督導發展會務。

6. 副會長職權如下：

(1) 輔佐會長督導推展會務；

(2) 會長缺席時代理會長。

7. 會長無法執行職務時，由副會長代理。會長、副會長均無法執行會務時，由理事長代理。

8. 本會可聘任榮譽會長，名譽顧問及顧問若干人，以推展會務。

第九條——理事會

1. 理事會成員人數不確定，但總數必須為單數，設理事長一人，副理事長及理事若干人。理事會成員職務由理事會成員互選產生。理事會成員任期三年，連選得連任。

2. 理事會會議由理事長召集並主持，需全體成員半數以上出席，決議由出席成員過半數同意決定之，票數相同時理事長可多投一票。

3. 理事會之職責如下：

(1) 執行會員大會之決議；

(2) 審核入會申請案；

(3) 審議取消會員資格案；

(4) 草擬章程修改案並提交會員大會決議；

(5) 擬定工作報告及財務報告並提交會員大會決議；

(6) 籌備召開會員大會；

(7) 法律及本章程所規定的其他職權。

4. 理事會得設立獨立的下屬委員會或機構，在理事會監督下臨時或長期性開展工作。

第十條——監事會

1. 監事會成員人數不確定，但總人數必須為單數，設監事長一人，副監事長及監事若干人。監事會成員職務由監事會成員互選產生，任期三年，得連選連任。

2. 監事會會議由監事長召集並主持，需全體成員半數以上出席，決議由出席成員過半數同意決定之，票數相同時監事長可多投一票。

3. 監事會負責監督理事會的各項運作，以履行會員大會的各項決議、查核理事會的賬目，以及審閱理事會每年的會務報告及財務報告，法律及本章程所規定的其他職權。

第五章 修改章程

第十一條——修改章程

修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第六章 經費

第十二條——經費來源

1. 會員繳納的入會費及年費；
2. 本會資產所衍生的收益、推行會務所得收入；
3. 團體或個人贊助和捐贈、政府資助以及其他合法收入。

第七章 附則

第十三條——本會設內部規章對本章程未完善之事宜加以補充及具體化，但不能與本章程有抵觸。內部規章內容包括訂定產生下屬委員會或機構的具體辦法、行政和財務的管理及運作細則、會員紀律等等，有關條文由理事會制定及通過。

第十四條——章程之解釋權屬會員大會；會員大會閉幕期間，本章程之解釋權屬理事會。

第十五條——本章程如有未盡善處，依照澳門現行法處理。

二零一八年五月四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,639.00)
(Custo desta publicação \$ 2 639,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門氣象學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年五月九日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第31號，有關條文內容載於附件。

澳門氣象學會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門氣象學會”，葡文名稱為“Associação Meteorológica de Macau”，英文名稱為“Macao Meteorological Society”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為加強本澳居民之氣象及防災意識，推動科普及學術研究，促進與本地及外地氣象機構的交流合作。

第三條

會址

本會會址設於澳門老饕巷14號豐時大廈五樓H座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡年滿18歲，贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 持有有效或可續期的澳門特別行政區居民身份證的會員，可享有選舉權及被選舉權。

(三) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第六條 退會

會員如決定退會，必須提前一個月或以上以書面通知理事會，並須清繳所欠的各種款項，所繳的會費概不發還。

第七條 違反章程

會員如有違反本會章程或作出損害本會聲譽或利益之行為者，得由理事會視其情節輕重給予書面警告、凍結或開除會員資格等處分，遭開除會員資格處分的會員，其所繳的會費概不發還。

第三章 組織機構

第八條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第九條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會

會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名及副會長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會設理事長一名、副理事長及理事各若干名，其組成人數必須為單數。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會下設秘書及財務等部門，以辦理日常事務。

(四) 理事會定期召開會議。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(五) 除理事長或由理事長授權外，理事會成員不得以本會名義對外發表意見。

(六) 經理事會通過，本會可聘請本澳知名人士或學者出任本會名譽會長、名譽顧問及顧問。

第十一條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會設監事長一名、副監事長及監事各若干名，其組成人數必須為單數。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會定期召開會議。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(四) 監事會成員不得以本會名義對外發表意見。

第四章 附則

第十二條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十三條 會章條文的解釋權

除澳門特別行政區法律明文規定外，本章程各條款的解釋權歸屬會員大會所有。

第十四條 會徽



二零一八年五月九日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,545.00)
(Custo desta publicação \$ 2 545,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門國家級非物質文化遺產武術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年五月九日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第32號，有關條文內容載於附件。

澳門國家級非物質文化遺產武術協會 章程

第一章 總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門國家級非物質文化遺產武術協會”。英文名稱為“National Intangible Cultural Heritage Martial Arts Association Macau”。

第二條——宗旨

本會為非牟利團體。以宗旨為推廣國家級非物質文化遺產名錄中，傳統體育、競技類中之武術為主任。通過舉辦相關講座、活動及表演，令大眾認識武術；尤其當中武術文化、理論與中華傳統文化之關係。研究武術之創始過程及探討其發展，培養大眾對武術之興趣。

第三條——本會會址設於澳門關前海南花園第一座8樓B。

第二章 會員

第四條——會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後便可成為會員。

第五條——會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織及職權

第六條——機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席若干名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，

通知書內需註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條——理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條——監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條——經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款，得由理事會決定籌募之。

第十一條——會徽



二零一八年五月九日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,674.00)
(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

安濟慈善會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一八年五月二日起，存放於本署之6/2018號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為17號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

安濟慈善會 章程

第一章 名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名稱為“安濟慈善會”，葡文名稱為Associação de Beneficência On Chai，英文名稱為On Chai Charity Association。

第二條——宗旨：本會為非牟利團體，其存續不設期限，以奉獻社會為目標，以促進社會和諧與關懷為己任，以溫暖他人為宗旨，履行熱心服務、竭誠奉獻的使命，關愛病人、孤兒、孤獨老人或殘疾人等弱勢群體，積極促進澳門慈善事業、教育文化等的發展。

第三條——會址：澳門馬場海邊馬路70至76號富寶花園3樓G。

第二章 會員的資格、權利與義務

第四條——(一) 凡獲本會邀請或經申請成為會員並獲本會批准，即可成為會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面通知。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員之間互助合作；按時繳納應付之費用；不得作出任何有損本會聲譽之行為。

第三章 組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權力機構是會員大會，由大會主席團負責。設有會長一名，副會長若干名及秘書一名。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 會員大會職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。召集最少提前八日以掛號信方式或以簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。在必要情況下應理會或不少於五分之一會員以正當理由提出要求。亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期二年。

(四) 本會可自由聘請榮譽或名譽會長、榮譽或名譽顧問。

第七條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出，理事會設理事長一名，秘書長一名、副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期二年。理事長、副理事長、秘書長由理事會推選產生。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後由理事會名義予以任命。

(三) 理事會職權為：制訂內部規章，並提交會員大會審議通過；執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

(四) 理事長在法庭內外代表本會，並負責處理對外事務，秘書長協理理事長處理對外事務。在簽訂對外文件時，須由理事長或秘書長任一人簽署方可生效。

第八條——監事會：

(一) 監事會會員由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期二年。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察

活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之核對；審查本會一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

第九條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：

- (一) 會員交納會費；
- (二) 接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；
- (三) 具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 章程修改

第十條——章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章 附則

第十一條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效。解散法人之決議須獲全體社員四分之三之贊同票通過。

第十二條——在未選出各組織機關之成員前，本會一切事務以及開立本會所使用的任何會議錄簿冊由本會設立本件任何一名簽署人負責。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一八年五月二日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲Paula Ling

(是項刊登費用為 \$1,967.00)

(Custo desta publicação \$ 1 967,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門保護動物總會

Associação Geral para a Proteção dos
Animais de Macau

General Association of Animal
Protection of Macau

Certifico, para efeitos de publicação,
que se encontra arquivado, neste Cartório,

desde 3 de Maio de 2018, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2018, sob o n.º 3, o acto de constituição da associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelas cláusulas constantes dos artigos seguintes que constituem os seus estatutos:

澳門保護動物總會

Associação Geral para a Proteção dos
Animais de Macau

General Association of Animal Protec-
tion of Macau

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱：澳門保護動物總會；

葡文名稱：Associação Geral para a Proteção dos Animais de Macau；

英文名稱：General Association of Animal Protection of Macau；

會址：澳門馬揸度博士大馬路431-487號及漁翁街354-408號南豐工業大廈3樓C。

宗旨

本會為一慈善服務團體，以宣揚及教育愛護動物和尊重生命的觀念，從而減少棄養或虐待動物；拯救流浪或被遺棄動物，愛惜動物，提倡結紮，鼓勵認養，致力減少流浪動物為宗旨。

第二條——會務範圍

一·舉辦教育講座，以教導大眾愛護動物及尊重生命的觀念；

二·以本地區流浪動物及被遺棄動物為協助及拯救對象；

三·盡量安排食宿予流浪動物；

四·致力結集本澳團體尤以動物社團，並力求改善資源問題；

五·給流浪動物進行結紮手術；

六·和其他機構、單位及社團合作，推廣動物福利，善待動物。

第二章

會員

第三條——入會條件

任何人士，不分性別、年齡、國籍、宗教信仰，對動物有愛心，支持本會，尊重本會章程的人士均可參加。

第四條——入會方式

以單人個人或社團名義入會。

第五條——會員權利

一·有權出席會員大會及本會一切活動；

二·在會員大會享有投票權，選舉權及被選舉權；

三·有提出異議及退會的權利。

第六條——會員義務

一·出席會員大會；

二·參加和協助本會舉辦之各項活動；

三·尊重本會章程、決議及繳納會費；

四·不做有損本會的行為。

第七條——開除會籍

一·任何會員如有違反本地區法律、本會章程，將被開除會籍；

二·不遵守會員大會決議時，得經理事會決定予以警告或停權處分，嚴重危害本會者，得經理事會通過開除會籍。

第八條——會員退會

一·自願退會需函告理事會；

二·積壓會費三個月或以上，經催促無效者，視同退會。

第三章 組織

第九條——架構

一·本會領導機構由會員大會、理事會及監事會組成。

二·會員大會、理事會和監事會的成員是在會員大會上選舉產生，任期三年，連選連任。

三·選舉形式是以不記名投票以絕對多數票通過。

第十條——會員大會

一·本會以會員大會為最高權力機構，由全體會員組成。每年舉行大會壹次，並須在召開會員大會前最少八天透過掛號信或簽收之方式召集；召集信內需指出大會日期、時間、地點及議程等。出席人數不得少於全體會員人數的二分之一，但一小時後仍未達二分之一的人數，則可召開大會，但法律另有規定除外。

二·在緊急情況下，由符合法定人數可以召開。

三·會員大會設主席一人、副主席若干人、秘書一人，總數為單數。

四·會員大會之職權包括通過修改會章及商討其他重要事項。

第十一條——理事會

一·理事會是本會最高執行機構，負責執行大會的決議、開展各項會務活動、接納會員，並具代表本會的資格；

二·理事會由不少於七名成員組成，包括理事長一人、副理事長及理事若干人，秘書及財務，總數為單數，由會員大會選舉產生。

第十二條——監事會

一·監事會負責監察理事會工作和財政開支；

二·監事會由不少於三名成員組成，包括監事長一名、副監事長及監事若干人，總數為單數，由會員大會選舉產生。

第十三條——修章

修改章程之決議需出席會員中之四分之三人贊同，方視為有效。

第十四條——解散

本會之解散決議需全體會員中之四分之三人通過，方視為有效。

第十五條——經費

本會經費來源於會費及社會人士資助。

第十六條——本章程如有未盡善處，均按澳門法律辦理。

過渡規定

一·現指定下列人士擔任本會第一屆各機關的職務：

會員大會

主席：關偉霖 Kuan Vai Lam

副主席：徐明華 Choi Meng Wa 及
鄧永源 Tang Weng Un

秘書：劉倩君 Lao Sin Kuan

副秘書：陳慕玲

理事會

理事長：陳燕清 Chan, In Cheng

副理事長：卓卓鳳 Cheok Kam Fong

理事：陳淑儀 Chan Sok I, 李慧慧 Lei Wai Wai, 黎彩虹 Lai Choi Hong, 朱鳳瑜 Chu Fong U 及 姚秀珍 Iu Sau Chun

秘書：黃靜儀 Vong Cheng I

財務：黃淑萍 Vong Soc Peng

監事會

監事長：余卓華 Iu Cheok Va

副監事長：陳美蓮 Chan Mei Lin

監事：陳鏞華 Chan Iong Va

二·社團經由理事會三名成員共同簽署負責，而其中一名必須為理事長或副理事長。

Cartório Privado, em Macau, aos 7 de Maio de 2018. — O Notário, Manuel Pinto.

(是項刊登費用為 \$2,620.00)

(Custo desta publicação \$ 2 620,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação para a Promoção e Desenvolvimento Económico e Cultural de Tibete da China (Macau)

Certifico, para efeitos de publicação, que a Associação para a Promoção e Desenvolvimento Económico e Cultural de Tibete da China (Macau) foi constituída por documento particular datado de 30 de Abril de 2018, com os estatutos em anexo:

中國(澳門)西藏文化經濟發展促進會

第一章**總則****第一條****名稱**

本會定名：中文為“中國(澳門)西藏文化經濟發展促進會”。

葡文為：“Associação para a Promoção e Desenvolvimento Económico e Cultural de Tibete da China (Macau)”。

英文為：“China (Macao) Tibet’s Cultural and Economic Development Promotion Association”。

第二條**宗旨**

本會宗旨：本會遵守國家和澳門法律，法規、政策，遵守社會道德風尚。開展公益慈善活動，本會為非牟利團體，促進會員及單位對西藏和全國各民族文化、教育、經濟等多方面的交流和發展。本會本着民族大團結、祖國統一和國家安全。實現祖國繁榮強大、安定團結是全國各族人民的共同願望和共同責任。

第三條**會址**

會址設於澳門勞動節大馬路214號裕華大廈第十座地下B舖，經理事會同意後，會址可以搬至本澳任何地點。

第二章**會員****第四條****會員資格**

任何人士或團體，如贊成本會宗旨並熱心參與澳門及中國各地的交流工作，均可由本會邀請或經申請，並獲會長及理事會批准得成為會員。

第五條**會員之權利**

會員有以下權利：

- 一、出席會員大會參與討論及表決會務；
- 二、選舉與被選舉權；
- 三、協助及參與本會舉辦的一切活動。

第六條**會員之義務**

會員義務：

- 一、遵守本會章程和會員大會決議；
- 二、參與和支持本會工作；
- 三、如被選為領導機構成員，須履行任內的職責；
- 四、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務；

五、凡會員因違反及不遵守會章或損害本會聲譽及利益，經理事會議決後，取消其會員資格。

第三章**組織****第七條****機構類別**

本會機構為：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第八條**任期**

本會機構之任期為三年，可連任。其候選名單、選舉辦法、職權、名額數量由本會會長和理事長及理事會成員推薦，擬訂及表決。

第九條**會員大會之組成及權限**

一、本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。

二、會員大會職權為：

1. 討論、制訂及修改會章；
2. 選舉領導架構成員；
3. 審議和批准理事會的工作報告和資產負責表；
4. 決定終止事宜；
5. 決定其他重大事宜。

三、會員大會設會長一人；副會長若干人；理事長一人；秘書長一人；副秘書長若干人。

四、會員大會由會長和理事長召開，負責主持會員大會會議工作。

五、會員大會平常會議每年召開一次。如特別會議得由會長或五分之三的會員提議召開。

六、召開會議的通知，須於開會前最少八天以掛號信或簽收方式寄交各會員。會議通知要列明會議日期、時間、地點及議程。

七、會員大會要至少半數會員才可舉行，若不足法定人數，會議可延後半小時作第二次召集，屆時不論出席人數多少，均屬有效。

第十條**理事會之組成及權限**

一、本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長若干人，理事若干人，但總人數必須為單數。

二、理事會職權為：

1. 執行會員大會決議；
2. 規劃和組織本會之各項活動；
3. 處理日常會務工作。

三、會長對外代表本會，對內領導會務。副會長協助會長工作，理事會分工負責參與會務工作。會長外出或因事缺席未能履行職務時，理事長得代表會長主持會務。

四、本會有法律效力和約束力的文件和合約，由會長及理事長聯簽，或經由會員大會決定授權理事會其他成員代表簽署均為有效。

五、理事會成員如有任何損害本會的聲譽及利益行為，可由會員大會提出罷免，終止其職務。

六、理事會平常會議每半年舉行一次，由理事長主持。特別會議得由理事會超過半數成員要求召開。

第十一條**監事會之組成及權限**

一、本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長若干人，監事若干人，但總人數必須為單數。

二、監事會職權為：

1. 負責監察理事會之運作；
2. 查核本會之賬目；
3. 就其監察活動編製意見書呈交會員大會。

三、監事會平常會議每年或每屆召開一次，由監事長主持。特別會議得由監事會超過半數成員要求召開。

第四章**經費****第十二條****本會之收入**

本會之收入如下：

- 一、會員交納會費；
- 二、社會熱心人士及團體企業捐助；
- 三、政府機構資助。

第五章**第十三條****修改**

有關修改任何章程，必須通過全體會員大會會議出席人數四分之三贊成，表決方可修改。

第十四條
社團解散

社團解散必須經本會全體會員人數四分之三贊成，方可解散。

第十五條
解釋

本章程之解釋權屬於會員大會。

第十六條
附則

本章程如有未盡善之處及事宜，由理事會提請全體會員大會修改之。

本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

Cartório Privado, em Macau, aos 30 de Abril de 2018. — O Notário, António José Ribeiro Baguinho.

(是項刊登費用為 \$2,933.00)
(Custo desta publicação \$ 2 933,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Usina de Ideias das Cidadãos Unidos

Certifico, para efeitos de publicação, que a «Usina de Ideias das Cidadãos Unidos» foi constituída por documento particular datado de 30 de Abril de 2018, com os estatutos em anexo.

民聯智庫
章程

第一條
名稱

本會中文名稱為“民聯智庫”，葡文名稱為“Usina de Ideias das Cidadãos Unidos”，英文名稱為“Think Tank of United Citizens”。

第二條
會址

會址設於澳門勞動節大馬路214號裕華大廈第十座地下B舖。

第三條
宗旨

本會為非牟利的民間智庫，以“廣泛聯繫國內外專家學者，培養愛國愛澳議政人才，以廣大居民為中心，以問題為導向，圍繞澳門發展的新矛盾、居民關注的新問題開展研究，為振興經濟、改善民生、善政善治提供政策建議，為開拓“一國兩制”實踐新局面貢獻民間智慧。”為宗旨。

第四條
會員

凡認同本會宗旨，具有學士學位以上學歷之人士或在相關領域具有一定經驗之人士，經一位理監事架構成員推薦，並獲得理事會批准同意後可接納成為會員。

一、本會會員擁有以下權利：

- a) 擁有選舉權和被選舉權；
- b) 平等參加本會各項活動；
- c) 對本會工作有批評、建議、監督權。

二、本會會員需履行以下義務：

- a) 遵守本會章程及執行一切決議事項；
- b) 維護本會的合法權益；
- c) 按規定交納會費。

第五條
會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，其權限為：

- a) 制定和修改章程；
- b) 選舉和罷免本會各機關成員；
- c) 審核理事會的工作報告和財務報告；
- d) 審核本會活動計劃和年度預算。

二、會員大會設主席一名、副主席若干人、秘書長一名。任期三年，可連選連任。

三、每年召開一次會員大會，且需在會議召開前八天以掛號信或簽收方式發出召集書通知會員。召集書需註明開會日期、地點、時間及議程。

四、召開會員大會時，出席會員須足二分之一以上。如果出席會員不足二分之一以上，則逾半小時後進行會議，視為第二次召集並有效。

五、如需修改章程及表決主席所提之重大事項，須獲得出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲得全體會員四分之三的贊同票。

六、主席的權限為：

- a) 對外代表本會；
- b) 領導理事會的工作。

七、副主席協助主席管理本會事務。

八、秘書長負責處理本會日常事務。

九、主席、副主席及秘書長有權參與理事會會議，可以發表意見並擁有表決權。

第六條
理事會

一、理事會為本會的行政管理組織。

二、理事長及副理事長，由理事會成員互選產生。

三、設理事長一名，負責理事會的組織和運作；設副理事長若干名，協助理事長工作。

四、理事會人數最少為三名，最多為九十九名，且總數必須為單數。

五、理事會成員任期為三年，可連選連任。

六、理事會權限為：

- a) 執行會員大會的決議並向其報告工作；
- b) 決定名譽職位聘請事宜；
- c) 決定會員的加入及除名；
- d) 實行內部管理。

七、理事會全體會議每年不少於一次。其決議須經出席成員二分之一以上的贊成方能通過。倘票數相同，理事長有權再投一票。

第七條
監事會

一、監事會是本會監察機關。

二、監事長和副監事長由監事相互選出。

三、設監事長一名，負責監察協會運作；設副監事長若干名，協助監事長工作。

四、監事會人數最少為三名，最多為九十九名，且總數必須為單數。

五、監事會成員任期為三年，並得以連任。

第八條 經費

本會經費來源包括會費及旨在推進會務的其他捐助。

第九條 會徽



民聯智庫 THINK TANK OF UNITED CITIZENS

第十條 其他

本會章程之解釋權及修改權屬會員大會。

Cartório Privado, em Macau, aos 30 de Abril de 2018. – O Notário, António José Ribeiro Baguinho.

(是項刊登費用為 \$2,280.00)

(Custo desta publicação \$ 2 280,00)

第一 公 證 署

證 明

中國——澳門釣魚體育總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一八年五月七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號59/2018。

中國——澳門釣魚體育總會章程

第一章 總 則

第一條——本會名為“中國——澳門釣魚體育總會”，葡文名稱為“Federação de Pesca Desportiva de Macau — China”，英文名稱為“Macau Sport Fishing Federation — China”，會址設於澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓P-V室。

第二條——一、本會為非牟利團體。

二、本會宗旨為：

1) 為團結澳門釣魚運動之參加者而創造方法及條件；

2) 推廣、規範、宣傳及領導章程中的釣魚體育活動，尤其是發展各屬會及在錦標賽事中與各屬會合作，以及與同類組織之交流；

3) 與各屬會及國際釣魚組織，尤其與鄰近地區以及國際上同類機構建立及維持聯繫；

4) 每年舉行澳門錦標賽，以及為著相關目的，舉行其他對澳門釣魚運動有利之錦標賽事或交流活動；

5) 在澳門及其他地方，代表澳門進行釣魚運動；

6) 培訓及選拔較優秀之運動員代表澳門參加國際錦標賽事；

7) 在本地安排或推薦有條件之運動員於外地進行教練實習或評判培訓；

8) 制定頒授世界認可之文憑之測試；

9) 關注及維護各屬會之法定權利。

第二章

會員、其權利與義務

第三條——一、本會有以下兩類會員：

1) 正式會員——有意以任何方式對實現本會宗旨作出貢獻之所有已合法成立及設於澳門之體育會、其領導人員或釣魚運動員；

2) 名譽會員——由於服務本會或本地區體育，而值得獲取此榮譽之個人或實體。

二、有意申請成為本會會員者需簽署入會申請表，經理事會批准後方獲接納為會員。

三、本會會員大會負責授予名譽會員之資格。

第四條——正式會員享有以下權利：

- 1) 持有會員證；
- 2) 參與會員大會；
- 3) 選舉及被選舉擔任本會職務；
- 4) 參加本會所舉辦之活動；

5) 享有本會賦予正式會員之福利。

第五條——正式會員遵守以下義務：

1) 遵守本會章程之規定，以及遵守會員大會及理事會之議決；

2) 以會員本人所及的一切方法，為促進本會之進步及聲望作出貢獻；

3) 依時繳交會費、測試之報名費及其他費用。

第六條——名譽會員無權在會員大會中投票，且無須繳交會費。

第三章 本會機關

第七條——一、本會設有下列機關：

- 1) 會員大會；
- 2) 理事會；
- 3) 監事會；
- 4) 審判委員會。

二、會員大會會長團、理事會、監事會及審判委員會之成員經會員大會推選產生，任期均為兩年，可一次或多次連任。

三、本會各機關之候選人資格由本會內部規章規定。

第四章 會員大會

第八條——一、會員大會為本會最高機關，由所有完全行使會員權利之正式會員組成。

二、會員大會每年召開一次平常會議。

三、會員大會之召集須最少提前八日由會長透過向每位會員發出之掛號信或以簽收方式為之，召集書中須載明會議舉行之日期、時間、地點及有關議程。

第九條——一、會員大會由會長團領導，由五至十一名成員組成，包括由會長、副會長及秘書組成，其總人數必須為單數。

二、會長負責主持會員大會會議，倘訂定之會議開始的時間已逾半小時而會長未克出席，則由副會長按照順序代任之；倘各副會長亦缺席，則由理事長或其代任人主持會議；倘理事長或其代任人亦缺席，則在出席之各屬會代表中選出一人主持會議，但不妨礙其可在會員大會內行使其會員權利。

三、倘秘書缺席會員大會會議，且由理事會指定一位成員代之。

第十條——會員大會之特別會議經理事會召集舉行。

第十一條——一、除法律及本章程規定之其他權限外，會員大會亦具有以下權限：

- 1) 通過及修改章程；
- 2) 通過每次比賽之規則；
- 3) 選舉會員大會會長團、理事會、監事會及審判委員會之成員；
- 4) 制定本會的運作指引；
- 5) 決定本會財產之運用；
- 6) 審議及通過理事會之年度報告；
- 7) 決議解散本會。

二、修改本會章程之決議，須獲出席會員的四分之三贊同票。

三、解散本會的決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

第五章 理事會

第十二條——理事會由九至十三名成員組成，包括理事長一名、副理事長兩名、理事四至八名、秘書一名及財務一名，其總人數必須為單數，以便執行會員大會決議及處理日常會務。

第十三條——一、理事會每季舉行一次平常會議，由理事長召集。

二、在理事長認為有需要時，可召開理事會特別會議。

第十四條——除法律及本章程規定之其他權限外，理事會亦具有以下權限：

- 1) 執行會員大會作出之所有決議；
- 2) 確保對本會事宜之管理及提交工作報告；
- 3) 召集會員大會之特別會議。

第十五條——一、理事會下設下列部門：

- 1) 技術部，由一名主席及兩名委員組成；

2) 裁判部，由一名主席及兩名委員組成；

3) 紀律部，由一名主席及兩名委員組成。

二、本條第一款所述部門之成員由理事會委任，任期與理事會成員之任期相同。

三、技術部、裁判部及紀律部等部門的主席由理事會之副理事長或理事兼任。

第十六條——除法律及本章程規定之權限外，技術部亦具有以下權限：

- 1) 規範及監察運動員選拔負責人及項目教練之聘用，資歷的提昇及工作；
- 2) 建議理事會委任或免除運動員選拔負責人及本會代表隊教練；
- 3) 將正式比賽之章程，各項目之技術章程及有關修改之建議送交理事會審核；
- 4) 在技術上領導教練員及運動員選拔負責人之工作，如建議理事會舉行技術會議，舉辦培訓課程，講座和參與會議；

5) 將違紀行為通知紀律部；

6) 對賽事期間就項目之技術章程之應用及理解之異議作出裁決；

7) 指定代表檢查有關項目之體育設施；

8) 在本身職責範圍內，向審判委員會提供所需之一切說明。

第十七條——除法律及本章程規定之其他權限外，裁判部亦具有以下權限：

- 1) 管理由本會舉辦之所有官方賽事之裁判員之工作及有需要時，符合項目之要求；
- 2) 將裁判章程及有關修改之建議送交理事會審核；
- 3) 規範及監察裁判員之聘用，資歷的提昇及工作；
- 4) 委任有關人員為本會舉辦之所有官方賽事及應理事會要求在其他賽事中擔任裁判員；

5) 在技術上領導裁判員之工作，如建議理事會舉行技術會議，舉辦培訓課程，講座和參與會議；

6) 指定代表檢查有關項目之體育設施；

7) 將違紀行為通知紀律部；

8) 就運動員、教練或裁判員作出不符合裁判章程要求之事實制定報告以送交紀律部；

9) 在本身職責範圍內，向審判委員會提供所需之一切說明。

第十八條——除法律及本章程規定之權限外，紀律部亦具有以下權限：

- 1) 對其直接得悉或被技術部及裁判部告知之違紀行為，因應本章程規定之紀律懲戒權限誰屬，建議會長或理事長須自被紀律部正式告知之日起計最多五個工作日內提起紀律程序；
- 2) 將紀律章程及有關修改之建議送交理事會審核；
- 3) 指定代表檢查有關項目之體育設施；
- 4) 在本身職責範圍內，向審判委員會提供所需之一切說明。

第六章 監事會

第十九條——一、監事會由三至七名成員組成，包括監事長一名、副監事長一名及監事一至五名，其總人數必須為單數。

二、監事會每年召開一次平常會議，以及在有需要時舉行特別會議，均由監事長召集。

第二十條——除法律及本章程規定之其他權限外，監事會亦具有以下權限：

- 1) 監察理事會所有行政活動；
- 2) 常規地檢查本會帳目及司庫簿冊之記帳；
- 3) 對理事會之年度報告及帳目發表意見。

第七章 審判委員會

第二十一條——一、審判委員會負責處理在本會內提出之聲明異議及上訴。

二、審判委員會由三名至七名成員組成，包括委員長及委員，總人數必須為單數。

三、審判委員會在有需要時舉行會議，由委員長召集。

四、除法律及本章程規定之其他權限外，審判委員會亦具有以下權限：

1) 審理向其提交之針對理事會所作出之與釣魚活動問題相關之決定的上訴；

2) 應理事會之請求，對現行章程、規章中的規定或其他未有規定之情況給予解釋及指引；

3) 就針對理事會作出的與釣魚活動問題相關之投訴給予意見；

4) 就其負責之事宜發表意見。

第八章 紀律程序

第二十二條——一、本章程所訂定之紀律制度適用於以下實體：

- 1) 本會機關及輔助部門之成員；
- 2) 本會屬會機關之成員；
- 3) 擔任本會任何性質職務之人士；
- 4) 運動員、教練及裁判員。

二、違紀行為是指上款所指之人士作出違反澳門特別行政區現行體育運動法規及本會章程、規章及機關決議，並損害本會聲譽及阻礙釣魚運動的發展的過錯事實。

三、紀律程序不受因同一事實而可能提起之刑事程序之影響。

四、紀律程序之時效期間為兩年，由缺失行為既遂之日起計算。如違紀事實構成犯罪，且該犯罪行為之刑事追訴時效期間較長，則適用該刑事追訴時效期間。

第二十三條——一、會長具有以下紀律懲戒權：

1) 對本會機關及輔助部門之成員或本會屬會機關之成員所實施之行為提起紀律程序及科處倘有之紀律處分；

2) 對會員所實施之行為提起紀律程序及科處倘有之紀錄處分，當中包括對嚴重違反紀律的會員作出開除會籍的處分，但科處開除會籍之處分前取決於審判委員會之贊同意見。

二、在不妨礙上款所述的情況下，理事長具有就下列實體所實施之行為提起紀律程序及科處倘有之紀律處分之權限：

1) 會長；

2) 紀律部門被告知有關運動員、教練或裁判員所作出之違紀行為。

三、會長及理事長可委任紀律部的成員作為紀律程序之預審員。

第二十四條——一、紀律制度之適用取決於所提起之紀律程序，其為不具特別程序之簡易程序，但不妨礙本章程及本會內部章程就紀律程序而訂定之規範之適用，且應就尋找事實真相屬必要之事宜作出調整。

二、在提出控訴前，紀律程序具機密性質，但不妨礙嫌疑人查閱卷宗之權利。

三、在紀律程序內可任意使用中文或葡文，但當嫌疑人合理要求或預審員認為適當時可任命一名傳譯員。

四、紀律程序不受因同一事實而可能提起之刑事程序之影響。

五、紀律程序之時期為兩年，由缺失行為既遂之日起計算。如定為紀律違反之事實亦被視為刑事違法行為，而刑事訴訟程序之時效期間高於兩年，則刑法所規定之期間適用於紀律程序。

六、自獲委任之日起，預審員可採取措施以保全收集證據之方法如就違法行為命令扣押物品及保全痕跡。

第二十五條——一、投訴之副本應在兩個工作日內以通知本人之方式遞交予嫌疑人，如不可能通知本人，則以雙掛號信遞交。

二、如不可能以雙掛號信作通知，尤其因嫌疑人之下落不明，應在一份中文及一份葡文報章以公示通知之形式作通知。

三、嫌疑人提出書面答辯的期間為十五日，並得查閱卷宗，提供證人及申請其認為需要之證明措施。

四、嫌疑人得委託律師。

第二十六條——一、在完成調查行為後，如預審員認為嫌疑人之行為不構成違紀行為，又或相關之追訴時效已完成，或存在其他合法原因而不應予以追究，則預審員應作出建議紀律程序歸檔之決定。

二、歸檔批示應適當說明理由。

三、在完成調查行為後，如預審員認為有充分跡象顯示嫌疑人曾作出違紀行為，則預審員須對嫌疑人提出控訴。

四、充分跡象是指有證據顯示嫌疑人可能最終在紀律程序中被科處處分。

第二十七條——一、在聽取倘有提供之證人之陳述，及審理嫌疑人所申請之證據措施後，預審員須制定一份完整而簡明之報告，當中須載明因指控不成立而將卷宗歸檔之建議，或對涉及事實之違紀行為、其定性及嚴重性進行敘述後，建議認為應科處之具體處分。

二、報告需送交委任預審員之具紀律懲戒權限之實體。

三、具紀律懲戒權限之實體應自收到本條第一款及第二款之報告起計五日內作出最後歸檔或處罰之決定。

四、應根據經適當配合後之上條第一款及第二款的規定，將最後決定通知嫌疑人。

第二十八條——一、對違紀行為所科處之處分包括：

- 1) 書面申誡；
- 2) 澳門幣伍佰至伍仟元之罰款；
- 3) 暫停活動一年以下；
- 4) 暫停活動一年至三年；
- 5) 開除會籍。

二、如嫌疑人沒有在接獲上條第四款所指之最後決定通知之日起計三十日內繳納罰款，則自動轉為暫停活動一年之處分。

三、紀律處分必須記錄在由本會設立之嫌疑人的個人紀錄內。

第二十九條——本章未有特別規定之事宜，適用本會紀律規章之規定。

第三十條——一、嫌疑人可對科處紀律處分之決定向審判委員會提起上訴。

二、上條所指之上訴須自嫌疑人接獲通知或作出公示通知之日起計八日內作出。

三、上訴應向透過致審判委員會及列明事實依據和法律依據之簡單上訴狀為之，由審判委員會負責對上訴作審理。

四、若第一款所指之上訴被駁回，嫌疑人可對審判委員會所作出之駁回決定向初級法院提起上訴。

第九章 財政

第三十一條——一、本會收入尤其包括來源：

- 1) 會員繳交之會費及其他費用；
- 2) 會員及社會熱心人士之捐贈及贊助；
- 3) 本會向政府及有關部門申請取得之經費或資助。

二、本會之支出由收入負擔。

第三十二條——支出

一、本會之開支有：

1) 主辦各項有關促進本澳釣魚運動之相關費用如官方、國際及私人比賽及聯賽，本地及外地專題學習班、會議、研討會及講座等；

2) 取得服務或財產之相關費用；

- 3) 辦理紀律程序手續之費用；
- 4) 繳納按本澳法律規定之各項稅款或費用；
- 5) 任何其他經理事會通過之費用。

第三十三條——疑問及遺漏

一、本章程如有與法例相抵觸的，按有關法例辦理。

二、如疑問或遺漏時，並經徵詢審判委員會之意見，理事會有權闡釋章程之內容及填補漏洞，其決定為最終決定。

第三十三條——會徽

本會使用以下圖案作為會徽。



二零一八年五月七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$6,756.00)
(Custo desta publicação \$ 6 756,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門海豐商會

Certifico, para efeitos de publicação, que o estatuto da 澳門海豐商會, foi alterado por documento particular datado de 9 de Maio de 2018, passando o mesmo a ter a seguinte redacção em anexo:

澳門海豐商會

第九條

(五) 會員大會之召集須提前至少八天透過掛號信或簽收的方式通知會員，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點及議程。

私人公證員 António Baguinho

Cartório Privado, em Macau, aos 9 de Maio de 2018. — O Notário, António Baguinho.

(是項刊登費用為 \$372.00)
(Custo desta publicação \$ 372,00)

中國農業銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一八年三月三十一日

澳門幣

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元		
- 外幣		
AMCM 存款		
- 澳門元	500,000	
- 外幣		
應收賬款	5,981,836	
在本地之其他信用機構活期存款	395,181,968	
在外地之其他信用機構活期存款		
金、銀		
其它流動資產		
放款		
在本澳信用機構之拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其它本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		
各項負債		89,244
財務投資		
不動產		
設備		
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳		
各項風險備用金		
股本		403,985,500
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		
總收入		
總支出	2,410,940	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管賬(貸方)		
代收賬(貸方)		
抵押賬(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查賬		
總額	404,074,744	404,074,744

經理/主管

會計主管

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

中國銀行股份有限公司澳門分行
BANCO DA CHINA, LIMITADA Sucursal de Macau

資產負債表於二零一七年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2017

澳門元
PATACAS

資產 ACTIVO	資產總額 ACTIVO BRUTO	備用金,折舊和減值 PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	資產淨額 ACTIVO LIQUIDO
現金 CAIXA	\$4,947,103,171.29		\$4,947,103,171.29
AMCM存款 DEPÓSITOS NA AMCM	12,558,441,192.99		12,558,441,192.99
澳門政府債券 CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	8,792,707,991.33		8,792,707,991.33
應收賬項 VALORES A COBRAR	27,347,870.00		27,347,870.00
在本地其他信用機構之活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	53,913,394.85		53,913,394.85
在外地其他信用機構之活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	25,796,462,707.25		25,796,462,707.25
金,銀 OURO E PRATA	0.00		0.00
其他流動資產 OUTROS VALORES	0.00		0.00
放款 CRÉDITO CONCEDIDO	325,930,609,593.06	\$715,641,719.10	325,214,967,873.96
在本澳信用機構拆放 APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	13,817,593,072.37		13,817,593,072.37
在外地信用機構之通知及定期存款 DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	167,192,538,940.57		167,192,538,940.57
股票,債券及股權 ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	33,469,889,405.71		33,469,889,405.71
承銷資金投資 APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00		0.00
債務人 DEVEDORES	1,094,965,552.47		1,094,965,552.47
其他投資 OUTRAS APLICAÇÕES	13,889,477,587.28		13,889,477,587.28
財務投資 PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	86,922,962.43		86,922,962.43
不動產 IMÓVEIS	1,127,086,126.36	547,953,604.89	579,132,521.47
設備 EQUIPAMENTO	1,125,688,144.60	881,919,204.01	243,768,940.59
遞延費用 CUSTOS PLURIENAIIS	341,626,534.76	328,112,261.30	13,514,273.46
開辦費用 DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00		0.00
未完成不動產 IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	50,747,149.86		50,747,149.86
其他固定資產 OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	321,922.90	321,920.90	2.00
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	4,697,902,414.01		4,697,902,414.01
總額 TOTAIS	\$615,001,345,734.09	\$2,473,948,710.20	\$612,527,397,023.89

澳門元
PATACAS

負債 PASSIVO	小結 SUB-TOTAIS	總額 TOTAL
流通紙幣 NOTAS EM CIRCULAÇÃO		\$9,187,725,230.00
活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM	\$150,004,438,977.26	
通知存款 DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO	0.00	
定期存款 DEPÓSITOS A PRAZO	232,063,982,072.51	382,068,421,049.77
公共機構存款 DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		74,947,441,289.40
本地信用機構資金 RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	6,382,697,384.98	
其他本地機構資金 RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	
外幣借款 EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	109,663,729,648.61	
債券借款 EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	8,392,361,176.84	
承銷資金債權人 CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	
應付支票及票據 CHEQUES E ORDENS A PAGAR	986,513,183.19	
債權人 CREDORES	4,484,965,297.46	
各項負債 EXIGIBILIDADES DIVERSAS	1,746,323.86	129,912,013,014.94
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO		7,065,422,018.87
各項風險備用金 PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		3,584,949,092.22
營運資金 FUNDO DE MANEIO		1,032,600,000.00
法定儲備 RESERVA LEGAL		0.00
重估儲備 RESERVA DA REAVALIZAÇÃO		(218,457,730.39)
自定儲備 RESERVA ESTATUTÁRIA		0.00
其他儲備 OUTRAS RESERVAS		0.00
歷年營業結果 RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		0.00
本年營業結果 RESULTADO DO EXERCÍCIO		4,947,283,059.08
總額 TOTAIS		\$612,527,397,023.89

澳門元
PATACAS

<p>備查賬 CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS</p>	<p>金額 MONTANTE</p>
<p>代客保管賬 VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO</p>	<p>\$16,798,427,298.47</p>
<p>代收賬 VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA</p>	<p>2,233,247,557.72</p>
<p>抵押賬 VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO</p>	<p>256,085,495,735.99</p>
<p>保證及擔保付款 GARANTIAS E AVALES PRESTADOS</p>	<p>28,330,148,112.29</p>
<p>信用狀 CRÉDITOS ABERTOS</p>	<p>1,167,678,308.57</p>
<p>承兌匯票 ACEITES EM CIRCULAÇÃO</p>	<p>779,199,301.78</p>
<p>代付保證金 VALORES DADOS EM CAUÇÃO</p>	<p>0.00</p>
<p>期貨買入 COMPRAS A PRAZO</p>	<p>128,427,021,295.27</p>
<p>期貨賣出 VENDAS A PRAZO</p>	<p>128,659,881,547.08</p>
<p>其他備查賬 OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS</p>	<p>127,609,395,024.26</p>

二零一七年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2017

營業賬目
Conta de exploração

澳門元
PATACAS

借方 Débito	金額 MONTANTE	貸方 Crédito	金額 MONTANTE
負債業務成本 CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	\$6,847,624,510.53	資產業務收益 PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	\$13,263,144,611.82
人事費用: CUSTOS COM PESSOAL :		銀行服務收益 PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	1,452,047,383.27
董事及監察會開支 REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	0.00	其他銀行業務收益 PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	280,378,061.01
職員開支 REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	1,576,376,512.10	證券及財務投資收益 RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	812,652,627.01
固定職員福利 ENCARGOS SOCIAIS	121,834,818.01	其他銀行收益 OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	39,468,304.49
其他人事費用 OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	0.00	非正常業務收益 PROVEITOS INORGÂNICOS	100,596,157.03
第三者作出之供應 FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	44,771,473.49	營業損失 PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	0.00
第三者提供之勞務 SERVIÇOS DE TERCEIROS	417,970,264.24		
其他銀行費用 OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	523,843,910.60		
稅項 IMPOSTOS	11,907,349.00		
非正常業務費用 CUSTOS INORGÂNICOS	1,105,306.66		
折舊撥款 DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	184,194,879.92		
備用金之撥款 DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	607,484,037.27		
營業利潤 LUCRO DA EXPLORAÇÃO	5,611,174,082.81		
總額 TOTAL	\$15,948,287,144.63	總額 TOTAL	\$15,948,287,144.63

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門元
PATACAS

借方 Débito	金額 MONTANTE	貸方 Crédito	金額 MONTANTE
營業損失 PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO		營業利潤 LUCRO DE EXPLORAÇÃO	\$5,611,174,082.81
歷年之損失 PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	\$82,530,318.02	歷年之利潤 LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	2,380,301.10
特別損失 PERDAS EXCEPCIONAIS	1,522,789.88	特別利潤 LUCROS EXCEPCIONAIS	36,102.50
營業利潤之稅項撥款 DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	664,784,637.45	備用金之使用 PROVISÕES UTILIZADAS	82,530,318.02
營業結果(盈餘) RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	4,947,283,059.08	營業結果(虧損) RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	
總額 TOTAL	\$5,696,120,804.43	總額 TOTAL	\$5,696,120,804.43

行長
O Director-Geral,
Li Guang

會計主任
O Chefe da Contabilidade,
Jiang Lu

業務發展簡報

二〇一七年，全球及澳門經濟溫和復蘇，本行繼續秉承「根植澳門・服務澳門」的經營宗旨，發揚“愛國愛澳，愛行敬業”的企業文化，把握國家“一帶一路”倡議及粵港澳大灣區戰略的機遇，致力於改革和轉型發展。

二〇一七年，本行堅定支持本澳經濟發展，參與中葡金融平臺建設，推動粵港澳大灣區合作，服務國家“一帶一路”倡議，整體經營狀況保持了健康良好的發展態勢。這一年，本行面對種種挑戰，繼續保持了市場第一的主流銀行地位，取得的成績來之不易。

在服務本地經濟方面，本行積極扶持本澳門中小微企發展，截至一七年末，已為本澳超過3萬家中小微企提供金融服務，貸款餘額超過300億元。在推動智慧城市建設方面，本行積極推出各類便捷的移動金融服務，推出澳門首個直銷銀行APP，並且與醫院合作建設了澳門首個在線掛號平臺。在推進特色金融方面，本行與三家央企簽訂《葡語國家人民幣清算服務協定》；先後為海內外近20家融資租賃企業累計發放相關貸款近12億美元。在支持“一帶一路”建設方面，本行發行澳門首支高級債券10.5億美元，募集資金主要支持“一帶一路”項目建設。

在履行社會責任方面，本行持續舉辦了慈善行、慈善跑等大型公益活動，通過慈善捐贈回饋社會厚愛，向澳門傳遞出積極向上的正能量。這一年中，我們與全體市民一起，奮勇抗擊了澳門五十多年不遇的特大颱風，發揚了澳門守望相助、同舟共濟的優良文化傳統。本行廣大員工積極履行公民義務，全情參與了第六屆立法會選舉活動，體現了我們關心社會、熱愛家園的美好情懷。

二〇一八年，是充滿機遇和挑戰的一年，本行將加速改革及轉型，謀求自身可持續發展之路。本行將圍繞落實十九大精神以及特區政府施政綱領，以高品質的發展為導向，以防範系統性風險為底線，借力特色金融，推動“一個中心一個平臺”建設，夯實澳門經濟適度多元發展的基礎，為澳門經濟可持續發展做出更大的貢獻！

行長 李光

Síntese do Relatório do Desenvolvimento de Actividades

Em 2017, as economias de Macau e do mundo estão a recuperar moderadamente, o Banco da China, Sucursal de Macau insitiu no seu objectivo de actividades de “Radical-se em Macau e Servir em prol de Macau”, promovendo a cultura corporativa “Amar a Pátria e Amar Macau, Dedicado ao nosso banco e profissão”, aproveitou a oportunidade da Iniciativa de “Uma Faixa, Uma Rota” da China e da estratégia da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, comprometida com o desenvolvimento da reforma e a transição.

Em 2017, este Banco apoiou firmemente o desenvolvimento econômico de Macau, participando de construção da plataforma financeira entre a China e os Países de Língua Portuguesa, promovendo a cooperação da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, servindo

a iniciativa da “Uma Faixa, Uma Rota” e assim, a economia global de Macau manteve uma boa tendência de desenvolvimento da saúde. Neste ano, diante dos desafios, este banco manteve a posição do banco dominante com primeira classe no mercado, nenhuma dessas conquistas veio facilmente.

Em termos de servir a economia local, apiamos firmemente ao lado de pequenas e médias empresas locais (PME), até o final de 2017, nossos serviços financeiros cobriram mais de 30 mil PMEs e o saldo do empréstimo superou 30 bilhões de patacas. Em termos de construção da cidade inteligente, lançamos ativamente vários serviços financeiros móveis convenientes, lançando a primeira aplicação de banco direto em Macau e colaborando com o hospital para construir a primeira plataforma de registo on-line de Macau. Em termos de promoção de financeiros com características, assinamos o «Contrato de Serviço de Liquidação em Renminbi para os Países Lusófonos» com três empresas centrais do estado, emitindo cerca de USD1.2 bilhão de empréstimos relacionados a 20 empresas de locação financeira do país e do exterior. Em termos de apoio à construção de “Uma Faixa, Uma Rota”, este banco emitiu USD1.05 bilhões do primeiro vínculo sênior de Macau, a captação de recursos destina-se principalmente à construção de “Uma Faixa, Uma Rota”.

Em relação às responsabilidades sociais, continuamos a realizar grandes eventos de bem-estar público, como Charity Walk e Charity Run, através de doações de caridade para responder a sociedade e transmitir a energia positiva para Macau. No ano passado, lutamos contra o extraordinário tufão que não viu em Macau há mais de 50 anos com todos os cidadãos, desenvolvemos a cultura tradicional nacional da ajuda mútua e conjunta. Nossas equipes cumpriram ativamente o dever cívico. A participação plena na sexta eleição do conselho legislativo reflete nossa grande preocupação com a sociedade e o amor de nossa terra natal.

O ano de 2018 é um ano cheio de oportunidades e desafios, aceleraremos a reforma e a transição, procuraremos nosso próprio caminho de desenvolvimento sustentável. Este banco focará a realizar o espírito da 19ª Congresso Nacional do Partido Comunista da China e a linha governativa da ação do governo da RAEM. Com a orientação do desenvolvimento de alta qualidade e a linha da base contra o risco sistemático, aproveitando o desenvolvimento das finanças com características, o banco vai promover a construção de “Um centro e Uma plataforma”, consolidar a base do desenvolvimento diversificado e moderado da economia de Macau e dar a maior contribuição para o desenvolvimento econômico sustentável de Macau!

Director-Geral
Li Guang

摘要財務報表之獨立核數報告

致中國銀行股份有限公司澳門分行管理層
(於中華人民共和國註冊成立的一家股份制商業銀行分行)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了中國銀行股份有限公司澳門分行二零一七年度之財務報表，並已於二零一八年三月二十三日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、營運資金及儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解中國銀行股份有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾
註冊核數師
安永會計師事務所
二零一八年三月二十三日，於澳門

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a Gerência do Banco da China, Limitada Sucursal de Macau
(Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporada na República Popular da China)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco da China, Limitada Sucursal de Macau relativas ao ano de 2017, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 23 de Março de 2018, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2017, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no fundo de maneo e reservas e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira de sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Bao, King To
Auditor de Contas
Ernst & Young — Auditores
Macau, 23 de Março de 2018

(是項刊登費用為 \$12,840.00)
(Custo desta publicação \$ 12 840,00)



創興銀行有限公司澳門分行
CHONG HING BANK LIMITED, SUCURSAL DE MACAU
 資產負債表於二零一七年十二月三十一日
 Balanço anual em 31 de Dezembro de 2017

澳門幣
 MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	9,239,131.02		9,239,131.02
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	40,890,156.37		40,890,156.37
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	110,847,888.64		110,847,888.64
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	39,721,638.19		39,721,638.19
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	3,488,993,737.36		3,488,993,737.36
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	190,516,016.07		190,516,016.07
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	8,141,262.47		8,141,262.47
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產	2,311,246.45	936,002.60	1,375,243.85
EQUIPAMENTO 設備	2,622,616.67	2,245,611.82	377,004.85
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	3,491,666.79	3,415,592.85	76,073.94
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	173,941.52	173,941.52	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	5,888,413.74		5,888,413.74
TOTAIS 總額	3,902,837,715.29	6,771,148.79	3,896,066,566.50

澳門幣
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	223,838,866.00	458,113,964.98
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	234,275,098.98	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		3,093,045,151.42
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	3,088,034,813.08	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	253,897.29	
CREDORES 債權人	348,020.05	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	4,408,421.00	
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	52,673,758.78	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	35,738,317.29	
CAPITAL 股本	33,725,889.48	122,137,965.55
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	189,226,910.80	222,769,484.55
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	33,542,573.75	
TOTAIS 總額		3,896,066,566.50

二零一七年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2017

營業賬目
Conta de exploração

澳門幣
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	33,509,263.02	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	86,438,057.29
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	6,701,135.91
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	233,475.87
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	6,737,897.74	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	404,614.67	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	162,919.87	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	23,300.00
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	350,052.05	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	4,319,383.98		
OUTROS CUSTOS BANCARIOS 其他銀行費用			
IMPOSTOS 稅項	10,438.01		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用			
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	221,573.49		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	9,793,042.49		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	37,886,783.75		
TOTAL 總額	93,395,969.07	TOTAL 總額	93,395,969.07

澳門幣
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	10,539,855,082.90
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	1,768,089.40
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	2,757,732.00
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	7,392,751.34
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	2,344,323,500.86

損益計算表
Contas de lucros e perdas

澳門幣
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	37,886,783.75
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXECPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	4,344,210.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	33,542,573.75	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAL 總額	37,886,783.75	TOTAL 總額	37,886,783.75

經理

O Gerente,
Lau Hing Keung

會計主任

O Chefe da Contabilidade,
Chiang Kuok Chun

業務報告之概要

環球金融市場日趨複雜，儘管二零一七年的經營環境充滿挑戰，惟秉承着創興銀行待客為先及專業服務的理念，堅守於審慎風險管理架構下營運發展，是年度本行的業務得以順利推展，並取得優異成績。

截至2017年12月31日止，本行營運收入淨額為5,989萬元(澳門元，下同)，年比下降8.98%，全年稅後盈利為3,354萬元，下跌28.95%；客戶存款總額為4.58億元，上升48.53%；放款予客戶總額達至34.89億元，上升34.8%；總資產為38.96億元，上升32.12%。

展望2018年度，本行繼續把握機遇，在總行有力支持下，努力提升創新競爭能力，確保為客戶提供更優質之產品和服務，回饋澳門市民的信賴和支持。

經理：劉慶強

Síntese do relatório de actividades

Embora o mercado financeiro mundial seja cada vez mais complexo, e deparamo-nos na conjuntura de exploração em 2017 tinha muitos desafios, temos prosseguido desde sempre o conceito de “servir em primeiro lugar os clientes” e “prestar um serviço profissional” de Chong Hing Bank, persistindo em desenvolver operações através da gestão de risco com prudência, e este ano as actividades do banco desenvolveram-se sem grandes problemas e os resultados operacionais foram excelentes.

Até 31 de Dezembro de 2017, este banco teve em termos operacionais receita líquida no valor de 59,89 milhões patacas (doravante, a mesma moeda monetária), com uma redução de 8.98%, em comparação com o ano transacto, e o lucro anual deduzido de impostos foi de 33,54 milhões, registando uma redução de 28.95%. O total de depósitos dos clientes foi de 458 milhões, representando um aumento de 48.53%. O total de empréstimos aos clientes atingiu o valor de 3.489 milhões, registando um aumento de 34.8% e o total dos activos situou-se em 3.896 milhões, registando um aumento de 32.12%.

Para o ano de 2018, este filial vai continuar a aproveitar as oportunidades existentes, e com o grande apoio da Sede, empenhar-se-á em elevar a competitividade inovadora, garantindo proporcionar aos clientes produtos e serviços de melhor qualidade, retribuindo aos cidadãos de Macau em virtude da confiança e do apoio demonstrado.

Gerente: *Lau Hing Keung*

外部核數師意見書之概要

致創興銀行股份有限公司澳門分行管理層：

創興銀行股份有限公司澳門分行(「貴分行」)截至二零一七年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自 貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及 貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向分行管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了 貴分行截至二零一七年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一八年三月十六日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解 貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一八年三月二十九日

RELATÓRIO DO AUDITOR EXTERNOS SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDOS**PARA A GERÊNCIA DO CHONG HING BANK LIMITED, SUCURSAL DE MACAU**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Chong Hing Bank Limited, Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2017 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2017 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2017 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 16 de Março de 2018.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2017, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Cheung Pui Peng Grace

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 29 de Março de 2018

(是項刊登費用為 \$11,770.00)
(Custo desta publicação \$ 11 770,00)

新鴻基投資服務有限公司(澳門分行)

(根據七月五日第32/93/M號法令核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

損益表由二零一七年一月一日至二零一七年十二月三十一日

澳門元

	金額
收入	
經紀業務之佣金	
- 股票	14,865,234.29
- 債券	-
- 其他	1,722,581.54
保管服務之收入	-
股票證書事務之收入	-
銀行存款及其他之利息收入	47,729.23
出售固定資產之收入	-
匯兌收益淨額	-
其他收入	-
總額	16,635,545.06 a)
支出	
佣金支出	6,422,484.98
利息支出	-
人事費用	
- 董事及監察會開支	-
- 職員開支	-
- 其他人事費用	-
第三者作出之供應	-
第三者作出之勞務	6,725,616.75
稅項(不包括所得補充稅)	-
折舊	-
減值撥備	-
出售固定資產之損失	-
匯兌損失淨額	-
其他支出	106,951.35
總額	13,255,053.08 b)
經營溢利 / (損失) (a-b)	3,380,491.98
前期收入 / (損失)	-
特殊項目	-
所得補充稅	- 339,788.00
純利 / (純損)	3,040,703.98
前期保留溢利 / (損失)	57,674,869.22
轉撥至儲備之溢利	-
其他轉撥	-
年末保留溢利 / (損失)	60,715,573.20

澳門分行助理副總裁
陳曉雯澳門分行主管
歐陽彩珍

二零一七年十二月三十一日資產負債表

澳門元

資產	總額	備用金, 折舊和減值	淨值
現金	-	-	-
銀行結存	3,730,687.95	-	3,730,687.95
應收賬款	3,734,640.93	-	3,734,640.93
預付款項、按金及其他應收款項	275,203.13	-	275,203.13
總公司之欠款	61,328,974.95	-	61,328,974.95
關連公司之欠款	-	-	-
固定資產	-	-	-
其他資產	-	-	-
資產總額	69,069,506.96	-	69,069,506.96

負債及股東權益		金額
負債		
銀行透支		-
銀行貸款		-
應付賬款		3,518,393.91
其他應付款項及應計負債		1,415,299.85
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		-
稅項		420,240.00
		8,353,933.76
股東權益		
股本		-
儲備		-
保留溢利/(損失)		60,715,573.20
		60,715,573.20
	負債及股東權益總額	69,069,506.96

業務報告之概要

業績

截至2017年12月31日為止，新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）[以下簡稱本分行]，錄得營運收入為16,587,816澳門元，稅後盈利為3,040,704澳門元。

業務回顧

2017年環球主要股市造好，帶動港股攀升，恒生指數全年升超過30%，並且是10年來首次重上3萬點。平均每日成交額為882億元，較2016年的669億元增加32%。故本分行經紀佣金收入亦相對增加，全年整體營運收入較2016年上升53%；營運開支上升51%，稅後盈利上升71%。

業務發展

在2015年，光大證券成功收購新鴻基金融70%股權之後，經過雙方不同部門之間的協調合作，經過一年多的整合，終於取得重大的進展，並於2017年12月18日正式推出“光大新鴻基”新品牌。這標示著雙方已整合資源，集中優勢，在國際市場上開疆辟土，向着成為金融行業先驅者的目標前進。

展望2018年，本分行除繼續積極發展股票經紀業務外，並致力開拓其他金融產品服務，為客戶提供理財及多元化的投資產品服務。亦繼續招聘金融界人才及積極培訓本地大學畢業生成為合資格的專業理財顧問，以推動社區財富管理教育為目標，為澳門金融業務出一分力。

澳門分行作為光大新鴻基的成員之一，定當在有效控制風險的前提下，實現高質量發展，順應新時代，啟航新征程，創造新氣象，成就新作為。並秉承集團把客戶利益放在首位的堅定承諾，向澳門的投資者提供最優質的金融服務。

摘要財務報表之獨立核數報告

致新鴻基投資服務有限公司（澳門分所）管理層

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了新鴻基投資服務有限公司（澳門分所）二零一七年度的財務報表，並已於二零一八年四月十八日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一七年十二月三十一日的財務狀況表以及截至該日止年度的損益表、總公司賬款變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解新鴻基投資服務有限公司（澳門分所）的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零一八年四月十八日，於澳門

SUN HUNG KAI INVESTMENT SERVICES LIMITED (SUCURSAL DE MACAU)
Demonstração de resultados referente ao exercício de 1 de Janeiro de 2017 a 31 de Dezembro de 2017

MOP

	<i>Montante</i>
<u>Proveitos</u>	
Comissões e proveitos de correctagem	-
- Valor mobiliários	14,865,234.29
- Obrigações	-
- Outras	1,722,581.54
Proveitos de serviços de depositários	-
Proveitos de serviços de certificação dos títulos	-
Juros de depósitos em bancos e outros	47,729.23
Ganhos sobre vendas de imobilizado	-
Proveitos de operações cambiais	-
Outros proveitos	-
Total	16,635,545.06 a)
<u>Custos</u>	
Comissões	6,422,484.98
Juros	-
Custos com pessoal	
- Remuneração dos órgãos sociais	-
- Salários e subsídios dos empregados	-
- Outros custos com pessoal	-
Fornecimento de terceiros	-
Serviços de terceiros	6,725,616.75
Impostos (com excepção dos impostos complementares)	-
Amortizações	-
Provisões	-
Perdas sobre vendas de imobilizado	-
Custos de operações cambiais	-
Outros custos de exploração	106,951.35
Total	13,255,053.08 b)
Resultados de exploração (a-b)	3,380,491.98
Lucros/perdas de exercícios anteriores	-
Lucros/perdas extraordinárias	-
Dotações para imposto complementar	(339,788.00)
Resultados líquidos	3,040,703.98
Resultados transitados	57,674,869.22
Transferência para reservas	-
Outras transferências	-
Resultados acumulados	60,715,573.20

Vice-Presidente Adjunta da Sucursal de Macau,
Chan Hio Man

Chefe da Sucursal de Macau
Ao Ieong Choi Chan

Balança em 31 de Dezembro de 2017

MOP

<i>Activo</i>	<i>Activo bruto</i>	<i>Provisões /Amortizações</i>	<i>Activo líquido</i>
Caixa	-	-	-
Depósitos em bancos	3,730,687.95	-	3,730,687.95
Valores a cobrar	3,734,640.93	-	3,734,640.93
Despesas antecipadas e outros valores a receber	275,203.13	-	275,203.13
Disponibilidades sobre a sede	61,328,974.95	-	61,328,974.95
Disponibilidades sobre as empresas relacionadas	-	-	-
Imobilizações	-	-	-
Outros	-	-	-
Total do activo	69,069,506.96	-	69,069,506.96

<i>Passivo e Capitais Próprios</i>		<i>Montante</i>
<u>Passivo</u>		
Descobertos bancários		-
Empréstimos bancários		-
Valores a pagar		3,518,393.91
Outros custos a pagar e exigibilidades acumuladas		1,415,299.85
Responsabilidades para com a sede		3,000,000.00
Responsabilidades para com as empresas relacionadas		-
Impostos a pagar		420,240.00
		8,353,933.76
<u>Capitais Próprios</u>		
Capital		-
Reservas		-
Resultados acumulados		60,715,573.20
		60,715,573.20
Total do passivo e dos capitais próprios		69,069,506.96

Síntese do Relatório de Actividades**Resultados Financeiros**

A **SUN HUNG KAI INVESTMENT SERVICES LIMITED – SUCURSAL DE MACAU** (adiante designada por “Sucursal de Macau”) registou uma receita operacional total para o ano findo em 31 de Dezembro de 2017 de MOP \$16.587.816, com um lucro de MOP \$3.040.704 após os impostos.

Retrospectiva das actividades

Em 2017, o bom desempenho dos principais mercados mundiais de acções conduziu a uma subida da bolsa de valores de Hong Kong, tendo o Hang San Index subido mais de 30%, atingindo nesse ano os 30 mil pela primeira em 10 anos. O montante diário de transacções, em média, foi de 88,2 mil milhões, o que representa uma subida de 32% face aos 66,9 mil milhões do ano de 2016, tendo-se registado um aumento no rendimento das comissões dos bolsistas desta Sucursal de Macau, e uma subida de 53% na receita operacional geral em comparação com o ano de 2016; um aumento das despesas operacionais de 51%; um aumento de 71% no lucro líquido após os impostos.

Desenvolvimento das actividades

Em 2015, a Everbright Securities Co. Ltd adquiriu 70% dos direitos das acções da Sun Hung Kai Investment Services Limited. Após a colaboração e coordenação entre os diversos departamentos de ambas as partes, e após mais de um ano de integração, registou-se finalmente um grande progresso, tendo lançado, oficialmente, a nova marca “Everbright Sun Hung Kai Company Limited”, no dia 18 de Dezembro de 2017. Isso significa a integração dos recursos de ambas as partes e a concentração de vantagens para conquistar novos terrenos no mercado internacional, encaminhando-se para o objectivo de ser o pioneiro no sector financeiro.

Perspectivando o ano de 2018, esta Sucursal de Macau empenhar-se-á não só em continuar a desenvolver, as actividades bolsistas de acções, como também irá desenvolver outros serviços de produtos financeiros, para prestar aos clientes serviços de gestão financeira e produtos de investimentos diversificados. A Sucursal continuará a recrutar especialistas financeiros e empenhar-se-á na formação de graduados universitários locais em consultores financeiros e profissionais qualificados. Pretendemos promover a formação na gestão financeira junto da comunidade e contribuir, com o nosso esforço, para o desenvolvimento do sector financeiro de Macau.

Sendo um membro de “Everbright Sun Hung Kai Company Limited”, a Sucursal de Macau esforçar-se-á, no pressuposto de controlo eficiente de risco, concretizar um desenvolvimento de qualidade, acompanhar os novos tempos, iniciando uma nova navegação, criando novo ambiente, para se conseguir novos êxitos. E, honrará o firme compromisso de dar prioridade aos interesses dos clientes, de forma a prestar aos investidores de Macau serviços financeiros da melhor qualidade.

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas**A gerência do Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau)**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Sun Hung Kai Investment Services Limited (Macau branch), relativas ao ano de 2017, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 18 de Abril de 2018, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem a demonstração da posição financeira, à data de 31 de Dezembro de 2017, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações na conta de sede e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau) e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Bao, King To
Auditor de Contas
Ernst & Young – Auditores

Macau, aos 18 de Abril de 2018

(是項刊登費用為 \$10,700.00)
(Custo desta publicação \$ 10,700,00)

星展銀行(香港)有限公司
澳門分行
DBS BANK (HONG KONG) LTD., SUCURSAL DE MACAU
資產負債表於二零一七年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2017

澳門元

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金，折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	15,586,098.03		15,586,098.03
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	146,224,973.19		146,224,973.19
VALORES A COBRAR 應收賬項	-		-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	92,611,077.94		92,611,077.94
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	236,573,786.64		236,573,786.64
OURO E PRATA 金，銀	-		-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-		-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	3,333,643,952.64	554,084.65	3,333,089,867.99
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	359,920,502.43		359,920,502.43
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	-		-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票，債券及股權	-		-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-		-
DEVEDORES 債務人	-		-
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-		-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-		-
IMÓVEIS 不動產	-		-
EQUIPAMENTO 設備	1,283,981.21	1,159,398.86	124,582.35
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	-		-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	2,662,341.33	2,546,356.33	115,985.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-		-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	580,165.97	580,165.97	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	540,666,493.37		540,666,493.37
TOTAIS 總額	4,729,753,372.75	4,840,005.81	4,724,913,366.94

澳門元

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	1,587,711,448.78	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款	85,079.91	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	665,535,514.28	2,253,332,042.97
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	-	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	1,854,140,298.91	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	28,771,701.35	
CREDORES 債權人	-	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	482,272,681.70	2,365,184,681.96
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	21,759,232.30	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	37,607,687.20	
CAPITAL 股本	-	
RESERVA LEGAL 法定儲備	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	-	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	-	59,366,919.50
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	-	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	47,029,722.51	47,029,722.51
TOTAIS 總額		4,724,913,366.94

澳門元

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	62,374,034.27
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	13,725,734,008.92
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保証及擔保付款	31,993,281.10
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	386,798,460.95
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保証金	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	-
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	-
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	4,242,715,485.66

二零一七年營業結果演算

Demonstração de resultados do exercício de 2017

營業賬目

Conta de exploração

澳門元

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	18,414,454.15	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	91,508,714.60
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	16,281,885.03
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	4,066,827.00
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	16,720,029.26	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 証券及財務投資收益	-
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	1,170,598.07	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	2,987,391.96
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	374,677.01	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	550,161.55	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	26,644,414.52		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	690,639.95		
IMPOSTOS 稅項	161,170.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	172,788.53		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	239,008.95		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	554,084.65		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	49,152,791.95		
TOTAL 總額	114,844,818.59	TOTAL 總額	114,844,818.59

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門元

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	49,152,791.95
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	4,226,930.56
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	6,350,000.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果 (盈餘)	47,029,722.51	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果 (虧損)	-
TOTAL 總額	53,379,722.51	TOTAL 總額	53,379,722.51

銀行代表
Representante do Banco,

鄭廣滿
Cheng Kwong Moon

財務主管
A Chefe da Contabilidade,

黃慧敏
Carolina Vong

(根據七月五日日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)
(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

業務報告概要

本行於2017年錄得盈利為澳門元四仟七百萬圓，較去年大幅增加62%，主要為年度呆壞帳準備金之減少。其中淨利息收入為澳門元七仟三百萬圓，增加12%；其他營業收入為澳門元二仟三萬圓，輕微下跌4%；總支出為澳門元四仟七百萬圓，與去年相比維持不變。客戶貸款總額為澳門元三十三億三仟萬圓，輕微上升1%；客戶存款為澳門元二十二億五仟萬圓，輕微下跌3%；資產淨值為澳門元四十七億二仟萬圓，增長3%。

星展銀行(香港)有限公司
澳門分行

Síntese do Relatório de Actividade

Esta sucursal registou, no exercício de 2017, um lucro de quarenta e sete milhões de patacas, configurando um substancial aumento de 62% relativamente ao ano anterior, e que resulta principalmente da redução da provisão para cobrir créditos irrecuperáveis nesse exercício. Os proveitos em juros foram de setenta e três milhões de patacas, o que significa um aumento de 12%, e os outros proveitos do exercício foram de vinte e três milhões de patacas, configurando uma pequena redução de 4%. As despesas globais foram de quarenta e sete milhões de patacas, mantendo-se inalteradas relativamente às do ano anterior. O montante global de empréstimos concedidos foi de três mil trezentos e trinta milhões de patacas, que corresponde a um pequeno crescimento de 1%; o montante de depósitos de clientes foi de dois mil duzentos e cinquenta milhões de patacas, ou seja uma pequena redução de 3%; o activo líquido foi de quatro mil setecentos e vinte milhões de patacas, representando um aumento de 3%.

DBS Bank (Hong Kong) Limited
Sucursal de Macau

外部核數師意見書之概要

致星展銀行(香港)有限公司澳門分行管理層：

星展銀行(香港)有限公司澳門分行(「貴分行」)截至二零一七年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向分行管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一七年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一八年三月九日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍
註冊核數師
羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一八年三月二十九日

Relatório dos auditores externos sobre as demonstrações financeiras resumidas

Para a gerência do DBS Bank (Hong Kong) Limited – Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas do DBS Bank (Hong Kong) Limited – Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2017 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2017 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Ex.^{as} enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2017 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 9 de Março de 2018.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2017, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Cheung Pui Peng Grace
Auditor de contas
PricewaterhouseCoopers

Macau, 29 de Março de 2018

(是項刊登費用為 \$10,700.00)
(Custo desta publicação \$ 10 700,00)

永隆銀行有限公司——澳門分行
BANCO WING LUNG LIMITADA – SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零一七年十二月三十一日
BALANÇO ANUAL EM 31 DE DEZEMBRO DE 2017

貨幣單位：澳門幣 MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	13,389,116.13		13,389,116.13
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	39,612,205.53		39,612,205.53
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	14,143,067.32		14,143,067.32
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	22,197,835.86		22,197,835.86
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產	3,025,060.08		3,025,060.08
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	5,808,756,805.09		5,808,756,805.09
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放			
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	7,889,236,340.00		7,889,236,340.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	19,447,034.39	18,380,550.74	1,066,483.65
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	29,678,866.49		29,678,866.49
TOTAIS 總額	13,839,486,330.89	18,380,550.74	13,821,105,780.15

貨幣單位：澳門幣 MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	183,479,981.10	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	1,942,357,989.05	2,125,837,970.15
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	56,926,132.24	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	10,952,440,560.00	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	613,674.63	
CREDORES 債權人		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	45,443,218.51	11,055,423,585.38
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	39,878,707.23	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	65,582,741.14	
CAPITAL 股本	100,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		205,461,448.37
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	336,833,166.00	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	97,549,610.25	434,382,776.25
TOTAIS 總額		13,821,105,780.15

貨幣單位：澳門幣 MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	
代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	
代收賬	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	386,463,106,863.78
抵押賬	
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	702,306,242.92
保證及擔保付款	
CRÉDITOS ABERTOS	
信用狀	
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	
承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	
代付保證金	
COMPRAS A PRAZO	
期貨買入	
VENDAS A PRAZO	
期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	1,632,239,569.55
其他備查賬	

二零一七年營業結果演算
DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS DO EXERCÍCIO DE 2017

營業賬目
CONTA DE EXPLORAÇÃO

貨幣單位：澳門幣 MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	142,571,698.02	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	268,284,949.47
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	10,927,344.73
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	3,202,207.49
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	18,450,969.33	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	1,036,158.65	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	283,152.00	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	352,169.67	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	9,001,737.15		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用			
IMPOSTOS 稅項			
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	10,000.00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	523,065.18		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款			
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	110,185,551.69		
TOTAIS 總額	282,414,501.69	TOTAIS 總額	282,414,501.69

損益計算表
CONTA DE LUCROS E PERDAS

貨幣單位：澳門幣 MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	110,185,551.69
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	731,100.00
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	13,367,041.44	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金		RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	97,549,610.25		
TOTAIS 總額	110,916,651.69	TOTAIS 總額	110,916,651.69

總經理
O GERENTE GERAL
郭志航
Guo Zhihang

會計主任
A CHEFE DA CONTABILIDADE
湯影
Tang Ying

2017年業務報告之概要

過去一年，永隆銀行澳門分行（下稱「本行」）貫徹總行永隆銀行「進展不忘穩健，服務必盡忠誠」的經營理念，為粵港澳客戶提供跨境金融產品服務，積極開展各類擔保、抵押授信業務，獲得客戶的支持與信賴，促進銀行業務穩定增長。截止2017年年底，本行的存款餘額為21.3億澳門元，較上年增長28.2%，貸款餘額為57.4億澳門元，較上年增長20.1%；2017年，本行上繳政府稅款達1,337萬澳門元，稅後利潤錄得9,755萬澳門元，年末繼續保持無不良貸款紀錄。

2018年，國際政治經濟形勢錯綜複雜，大國貿易衝突加劇導致國際貿易格局變化，對國際金融市場必將產生影響，雖然影響程度難以預測，但作為以穩健經營為核心的商業銀行，本行時刻保持高度警覺，關注並把握市場動向，對不同客戶財務需求制訂個性化解決方案，同時，本行將加強資訊科技（IT）基礎設施建設，籌劃引入總行永隆銀行最新核心業務系統，全面提升跨境金融產品功能及銀行服務水平，提高客戶服務滿意度。在此，衷心感謝總行永隆銀行、母行招商銀行、監管部門金融管理局、澳門社會各界，以及廣大客戶一貫支持與幫助。

永隆銀行澳門分行

總經理 郭志航

二〇一八年四月二十五日

外部核數師意見書之概要**致永隆銀行有限公司澳門分行總經理**

本核數師行已按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》完成審核永隆銀行有限公司澳門分行二零一七年度之財務報表，並已於二零一八年四月二十四日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報表由於二零一七年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之損益表、總公司賬項轉變表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策概要和其他說明性附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的撮要內容，本行認為摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面瞭解永隆銀行有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

郭詩敏

註冊核數師

德勤•關黃陳方會計師行

澳門，二零一八年四月二十四日

(是項刊登費用為 \$9,095.00)

(Custo desta publicação \$ 9 095,00)

印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$268.00

PREÇO DESTA PUBLICAÇÃO \$268,00